№ 12. Treschdeen, 20. Merzâ. 1891.

Sludinajumus nem preti:
Jelgawâ, Katolu eelâ № 12 un pee Lankowska un Likopa kgeem, Leelajâ eelâ № 7, Helmsinga namâ, un Rihgâ, J. E. C. Kapteina kga grahmatu bodê, Eeksch-Rihgas Leelajâ Kehninu eelâ № 10.

Makfa par sludinajumeem:
8 kap. par sihku rakstu rindinu; pahrtulkoschana is sweschahm walodahm par brihwu.

Latweeschu Awises.

Isnahk weenreis nedelâ.

Makfâ, Jelgawâ sanemot par gadu 1 r. 50 k., par pusgadu 90 k.

Makfâ, pahr pastu peesuhtot: par gadu 2 r., par pusgadu 1 r. 25 k.

Ekspedizija:
Jelgawâ, pee Lankowska un Likopa kgeem, Leelajâ eelâ № 7.

Redakzijas adrese:
Jelgawâ, Walles eelâ № 7.

„Latw. Aw." war apstellet:
Jelgawâ: Pee Lankowska un Likopa kgeem, Leelajâ eelâ № 7, „Latw. Aw." ekspedizijâ. **Baukâ:** Steina kga apteekâ. **Talsôs:** J. Hirschmana kga un H. Towa kga grahm. bodê. **Kuldigâ:** Ferd. Besthorna kga un Hartmana kga grahm. bodê. **Rihgâ:** J. E. C. Kapteina kga grahm. bodê, Eeksch-Rihg. Leel. Kehninu eelâ № 10; W. F. Häckera drukatawâ, Paleisas eelâ № 3.

70. gada-gahjums.

„Latw. Aw." war apstellet:
Eeksch- un ahrsemê: Rudolfa Mosses kga wisâs ekspedizijâs. — **Walmeerâ:** Trey kga grahmatu bodê. — **Walkâ:** M. Rudolffa kga grahmatu bodê. — **Pehterburgâ:** pee Pehterburgas zeen. Latweeschu draudses mahzitaja. — **Bez tam: pee zeen. mahzitajeem** — tiklab **Widsemê,** kâ ari **Kursemê.**

Wehl pahr Latweescheem un Igauneem.

Zeenigs redaktora kungs! Juhsu Awischu schi gada 8. nummurâ bija lasams kahds eewad'raksts „Latweeschi un Igauni". Gribedams ne wis teem tur peemineteem pahrmetumeem wehl jaunus pahrmetumus peelikt klaht, bet tikai taisnibai godu dot un ihpaschi us tam usmanigus darit, ko tauta no tautas waretu mahzitees, es luhdsu atwehleschanu, ari kahdus wahrdus pahr scho leetu isteikt.

Jaunâs deenâs Igaunu semê skolu apmeklejis un wehlak kahdus gadus Widsemê kahdâ draudsê, kas ihpaschi lihds Widsemes Igaunu robeschahm sneedsahs, par mahzitaju bijis, es, dsimts Kursemneeks, wareju labi eepasihtees ar abahm tautahm, un ihpaschi esmu pats peedsihwojis winu isturescha nos uz walodas robeschahm.

Taisnibu sakot, abahm tautahm ir ihpaschas wainas un ihpaschi tikumi, un buhtu jo wehlejams, kad katra tauta, sawas wainas atstahdama, gribetu kertees pee kaiminu tautas tikumeem. Pateesi, Igaunis ir daudz taupigaks un strahdigaks, nekâ Latweetis, un ne buht tik daudz naudas ne-istehrê preeksch dahrga apgehrba un dahrgeem sadsihwes preekeem. Igaunis gandrihs zita preeka un goda nepasihst, kâ tik ween, ka winam peeder pascha audsinats, labs sirgs un kahds naudas krahjuminsch. Kad winsch tik to panahk, tad winsch neko wairs neruhpejahs par labaku saimneezibas eerihkoschanu. Daudzreis war redset, Igauni brauzot ar jo smuku sirgu; bet brauzejam pascham ir neapwilkts kaschoks, un winsch sehsch prastâ kulbitê, un neweens netizetu, scho wihru redsot, ka tam mahjâ warbuht kahdi 10 tuhkst. rubku waj wehl wairak kastê. Tahda taupiga dsihwe, kas nedsenahs us ahrigu leposchanos, buhtu jo slawejama, ja ta daudzreis nebuhtu saweenota ar spodribas un wisas dsihwes isglihtibas truhkumu. Tam pascham bagatam Igaunim tas ari nemas nereebjahs, ja wina mahjas dsihwojamâ ehka ir jo masa, sema un tumscha; daudzreis tik pa lopu stalli war ee-eet dsihwojamâ istabâ; schê weenâ paschâ istabâ daudzreis gul kopâ netik ween saimneeks ar wiseem laudim, bet ari jaunee siwenini ir eemahjojuschees krahsns preekschâ; ari par skursteena truhkumu Igaunis daudz nebehdajahs, un lai tik buhtu labi silts tahdas istabas negaisâ, tad daschs Igaunis wehl nometees paschas krahsns wirsû. Sinams gan, ne wisas Igaunu mahjas tâ isskatahs, kâ tê nosihmejahm, bet tomehr tahdu ir daudz, un ja tu tahdas tur redsi, tad tas tewim ne buht nedrihkst buht par eemeslu, domat, ka tahdu mahju ihpaschneeks waj rentneeks ir nabags; nê, daschu reis tahdu mahju saimneekam ir tuhkstoscheem naudas us augleem.

Pawisam zitads isskats ir Latweeschu mahjahm un winu saimneekeem. Kur Igauni un Latweeschi dsihwo pamihschus, tur gandrihs arweenu jau no mahju ahrigahs isskatas waresim nomanit, waj mahju saimneeks ir Latweetis, waj Igaunis. Ja tu redsi smuku, jaunu ehku ar leeleem logeem, ar diweem skursteneem, ar slehgeem, ar kahdu balkonu, — ja tu redsi ne tahlu no dsihwojamahs ehkas ihpaschu laidaru un stalli, — ar weenu wahrdu sakot — labi apkoptas ehkas un mahjas; tad gandrihs arweenu pareisi spreedisi, ka tahdâs mahjâs dsihwo Latweetis par saimneeku. Un ja tu redsi no tahdahm mahjahm isbrauzot ar smukeem rateem, warbuht pat sederu rateem, labi apgehrbtu saimneeku, kas sawai seewai sehsch blakam, brauzot labi usschirotus sirgus, kuzi pehdejee gan daudzreis pirms peemineta Igaunu saimneeka sirgu labumu nesasneedz, tad teescham tewim jadomâ, ka tas ir labi pahrtizis un bagats saimneeks, kas kreetni sawas mahjas walda, un negribesi tizet, kad tahda saimneeka labs pasihstams tewim teiks, ka schis Latweeschu saimneeks netik ween neweena grascha naw nolizis us augleem, bet warbuht nupat tikai brauza us nahburgu pilsehtu, tur meklet, kahdâ bankâ usnemt no jauna kahdus simts rubku us parada. Un ja tu prasisi, kâ tad tas nâhk, ka tahdas labi uskoptas mahjas nepasneedz saimneekam pahrtiku, tad eesahkumâ gan tas runahs no gruhteem laikeem, lehtahm zenahm, dahrgeem kalpeem u. t. j. pr., — bet kad tu klahtaki usluhkosi, tad gan tu nomanisi, ka no saimneeka pahrleeku lepnahs dsihwes, no ta, ka winam pascham netihk wairs labpraht pee darba kertees, no ta, ka winsch, zelâ isbraukdams, lai gan warbuht nekad naw peedsehrees, tomehr daudz istehrê, kâ ari no wisahm tahm leetahm, no kuzahm saimneeks pats ne buht nerunâ, ihpaschi tas nahkahs, ka kaiminu Igaunis ari gruhtôs laikôs isteek un sawu krahjumu wairo, bet Latweetis kriht paradôs. Waj nebuhtu labi, kad ihpaschi tur, kur Latweeschi ar Igauneem dsihwo kopâ, weeni no otreem gribetu ko mahzitees. Lai Latweetis mahzahs no Igauna taupigu, weenkahrschu un ruhpigu dsihwi, kas nekaunahs no darba un nedsenahs pehz ahrigas lepnibas, un Igaunis lai mahzahs no Latweescha kahrtigu mahjas un saimneezibas uskopschanu un skaidro isglihtotu zilweku dsihwi, — tad warbuht Latweetim paradu weetâ radisees kahds krahjuminsch, un Igaunis, lai gan warbuht wina krahjums paliks par neezinu masaks, baudihs ar leelaku preeku un godu sawas mantas swehtibu. Bet, Deewam schehl, ir taisniba gan, ka Latweeschi un Igauni, kur wini dsihwo kopâ, mas ko grib zits no zita mahzitees, bet „weeni pret otreem isturahs loti auksti" un stihwi. Katrs tikai eerauga zita wainas, bet wina tikumus nenomana, un tapehz zitas tautas lozekkus nizina. Es pats peedsihwoju kahdu notikumu sawâs amata darischanâs, kas peerahda, zik wareni Latweeschi nizina Igaunus. Kahdâ Gaujenes skolâ kahds Igaunu puischelis, kas pee Latweeschu saimneeka bija lopus ganijis, un tamdehl ari Latweeschu skolâ tika suhtits, bija zitam behrnam kahdu grahmatu nosadsis. Kad sehns skolotaja un skolas wezakâ pamahzischanas, sawu grehku, kas deewsgan bija gaischi peerahdams, atsiht un neleegt, neklausija un pastahweja pee leegschanahs, tad abi minetee wihri atweda sehnu pee manim us mahzitaja muischu. Tê mehs nu wisi kopâ nodarbojamees pee ta sehna, un — starp zitu — skolas wezakais winam, manim klaht esot, sazija: redsi, mehs tewi esam usnehmuschi muhsu Latweeschu skolâ un tewi gribejahm par zilweku padarit, — bet ja tu sawu grehku ne-atsihsi un par to nenoluhgsees, tad mehs tewi isdsihsim no sawas skolas ahrâ un tewim buhs muhscham japaleek par Igauni. Tahda pati waloda buhtu laikam dsirdama no kahda Igaunu skolas wezakâ, kas, lai es gan to pats ne-esmu peedsihwojis, warbuht kahdam Latweeschu sehnam buhtu teizis, ka winsch to Igaunu skolâ gribejis par zilweku padarit, bet ka tam nu buhs muhscham japaleek par Latweeti.

Tahda naidiga isturescha nahs starp weenas semes eedsihwotajeem ne buht naw teizama. Lai labaki peeminam, kas muhs saweeno, bet ne wis, kas muhs isschkir; lai mahzamees weens no otra labumu, bet lai nepreezajamees, pee zita kahdu launumu nomanijuschi, ko warbuht pee sewis ne-esam manijuschi, bet ka weetâ daudz zitas wainas pee mums atronahs; lai peeminam arweenu apustuka wahrdus, ka mehs wisi esam weens eeksch Kristus.

Ja wehl beidzot kahdu wahrdu gribu peelikt pahr Igaunu un Latweeschu isplatischanos jeb pahrswaru Gaujenes apgabalâ, tad manim tai sinâ Juhsu № 8. peeminetahm Igaunu laikrakstu sinahm jarunâ pretim. Ihpaschi Gaujenes un Harjeles draudzês Latweescheem ir stiprs pahrswars pahr Igauneem. Kâ tas ir zitôs apgabalôs, to es nesinu. Paschâ Gaujenes draudzê weena leela paschas Gaujenes muischas dala, tâ nosauktais „Ummalas zeems", agraki bija pawisam no Igauneem apdsihwots; to gaischi peerahda netik ween wisi schi zeema mahju wahrdi, par peemehru „Konso", „Kallamedz" u. t. j. pr., bet ari wezi laudis, kas wehl atminahs, ka winu jaunibas deenâs pa wisu winu apgabalu tizis igauniski ween runats. Tagad pa wisu Ummalas zeemu naw wairs neweena tur eedzimuscha Igauna, bet Igaunu walodas robeschas lihds ar Gaujenes draudzes robeschu ir „Mellupite" (Schwarzbach), ne tahlu no Taiwola muischas. Eeksch wisas Gaujenes draudzes manâ laikâ, — kahdus gadus atpakal, — nebija neweena Igaunu saimneeka, bet tik reti, eenahkuschi no pahrnowadneekeem, Igaunu kalpi, kuzus Gaujeneeschi labpraht salihga, tapehz ka wini bija labi strahdneeki un ar masaku loni, nekâ Latweeschi, meerâ. Turpreti Harjeles draudzê gan apaksch Taiwolas, gan apaksch Koikuelles un Lanamezes muischahm bija daudz Latweeschu saimneeku, kas tur bija eepirkuschi mahjas, kuzas agraki bijuschas Igaunu rokâs. Un Harjeles mahzitajs schos Latweeschus zeenija kâ godigus draudzes lozekkus, kas ari pee jaunahs, Harjeles jaukahs basnizas buhwes naigi, gan ar darbu, gan ar naudu, bija peepalihdzejuschi, lai gan wini tik reti tahdâ sawâ Deewa namâ sawâ walodâ dsirdeja Deewa wahrdus sludinatus. Lai Latweescheem tahds preeks tak kahdas trihs reisas pa gadu waretu notikt, tad Harjeles mahzitajs, kas pats nemas Latweeschu walodu neprata, Gaujenes mahzitajam bija luhdzis, kahdas reisas atbraukt us Harjeles basnizu, tur Latweescheem deewakalposchanu noturet. Un katru reis simteem Latweeschu sapulzejahs Harjeles basnizâ, tur Deewu peeluhgt un Winu teikt Latweeschu walodâ. Turpretim Gaujenes basnizâ, kur us Gaujenes mahzitaja luhgschanu ari Harjeles mahzitajs bija atbrauzis, turenes Igauneem Deewu wahrdu sludinat, sapulzejahs knapi 10—20 Igaunu, tâ ka pehzlaikâ Harjeles mahzitajs wairs nebrauza us Gaujenes basnizu.

Ja Igaunu laikraksti stahsta, ka Walkas pilsehta, kas 20 gadu atpakal skaidri Latweeschu pilsehta bijusi, schodeen jau pa pusei esot

Paspahrnê.

Pahtaru pantina.

Ericha Nordena stahsts no —rg.

(Beigums.)

Stunda aisgahja pehz stundas. Ida bija sen aismigusi, un Kahle sehdeja wehl kâ sehdejis un nopuhlejahs ar domahm, waj winsch, kas Deewu jau tik sen aismirsis, wehl pee Wina drihkstetu atgreestees, — waj Deews, tas Kungs, winu pateesi wehl peenemtu? Un ja Deews to ne-atsumtu, ko tad lai winsch eesahktu, lai labotos?

Ka wairs us ta zeka newar palikt, pa kuru lihds schim gahjis, to Kahle gaischi atsina. Bet kâ greestees? Kâ peedabut sawu seewu, kas itin pawisam no Deewa bija atsweschinajusees, eesahkt lihds ar winu jaunu dsihwi?

Gaismina jau swihda, kad Kahle ari apgulahs; bet tomehr gulet tas newareja. Kad winsch no rihta taisijahs eet us sawu darbnizu, tas dabuja depeschu, ka tehws gulot us mirschanu, un lai Ehrmanis steidzahs pee ta mudigi.

Ida gan suhdzejahs, ka winsch to atstahjot weenu, kur tai katru brihdi war peenahkt winas gruhtâ stunda, un ari masâ Marija, gultâ pamodusees, prasija: „Tehť, kapehz tu eij projam? Kapehz nepaleez pee sawas Marijas?" — bet winsch aisgahja, lai dotos ahtri us dsimteni, pee tehwa nahwes gultas.

„Gan tehtinsch atkal pahrnahks," Ernests meerinaja Mariju.

Kad Ehrmanis peebrauza pee sawa tehwa kroga, tas domaja, ka tehws gan buhs palizis labaks, jo nemas tâ nelikahs, ka tur eekschâ waretu atrastees kahds, kas guletu pee mirschanas. Daudz sirgu bija sabraukti krogus preekschâ, un krogâ laudis dsehra un trokschnoja. Ar wilzinaschanos Ehrmanis spehra soli — tehwa mahjâ. Tê atwehrahs kahdas dibina istabas durwis, un pa tahm isnahza wina — mahte.

„Kas tur ir?" wina ahtri prasija. Wina nepasina tuhlit dehlu.

„Es esmu, mahť," Ehrmanis sazija.

Tê nu wina sasita rokas kopâ un sazija: „Tu, Ehrman'! Reis tadschu pahrnahz! Ir ari pehdejais laiks. Kaut jel drihs buhtu gals! Tehws trako un plehschahs, it kâ kad buhtu no launâ apsehsts. Gribetu labaki pati gulet semê, nekâ ilgak wehl to redset."

Drebuli pahrskrehja dehlam pa kauleem, eenahkot pehz tik ilgeem gadeem atkal tehwa mahjâ. No schenka istabas nahza pretim negants trokšnis, un kad tas us masu brihdi apklusa, Ehrmanis dsirdeja dibina istabâ nejaukus blahweenus. Winsch eegahja ar mahti pee slimneeka un dabuja ar schauschalahm redset un sajust, kâ tam jamirst, kam Deewa naw bijis.

Nemeerigi wezais Kahle mehtajahs pa gultu, gainajahs ar rokahm un likahs, ka nejauki murgi to mozija. „Projam, projam ar kahrtim!" winsch blahwa. „Tahs saskrambâ manus pirkstus! Nost, nost ar brandwihnu! Tas dedsina un sa-ehd manu rihkli! Projam! Nost! Un tur — wai — kâ tur deg! — Un tur mani metihs eekschâ! Elle un welli! — Waj tad neweens mani newar isglahbt? — Uhdeni! — Uhdeni! Leijeet uhdeni ugunij wirsû! — Nolahdetahs kahrschu kaudses! Tahs aisschkehrslo man zeku, — newaru ismukt!"

„Tâ winsch mozahs jau trihs dzenas," krodzeneeze skarbi sazija, „un ka welns to raujot, tas weenumehr blauj. Winsch pehdejâ laikâ pa daudz schuhpoja, un nu tas laikam gan dabujis smadzenu treeku."

Ehrmanis neteiza ne wahrda. Breesmigas isbailes to bija sagrahbuschas, un winsch domaja: kad tagad kahds waretu Deewu peesaukt pee slimajâ gultas, sirsnigi Deewu peesaukt, tad waijadsetu launâjeem gareem mitetees. Sawu maht tas nekad nebija dsirdejis, Deewu luhdzam, un winsch to bija darijis ik behrna gadôs. Kâ tas winu isbeedeja! Aukšti sweedri radahs tam us peeres. Turklaht wehl slimais trakoja un muldeja un is schenka istabas atskaneja glahschu schkindeschana un dikti smeekli.

„Mahť," Ehrmanis beidzot prasja, „waj tu jau kahd'reis aissuhtiji pehz mahzitaja?"

„Pehz mahzitaja?" krodzeneeze sebejahs. „Ko tas pee mums darihs? Wehl nekad tas naw nahzis pahri muhsu sleegsnim!"

„Bet, mahť," Ehrmanis runaja lehnam, „kad nu tehws mirst, waj tad lai winsch mirst, bez ka kahds wina dwehselei schehlastibu isluhdzahs? Mahť," un winsch aissedz azis ar roku, „lai Deews nogreesch ikweenam schehligi, tâ mirt!"

„Mehs pee mahzitaja ne-esam nekad gahjuschi, — tagad winsch nenahks ari pee mums."

„Es pats pee wina aiseeschu, mahť," — un Ehrmanis naigi aissteidzahs.

Pee mahzitaja istabas durwim tas apstahjahs us brihdi, it kâ schaubidamees. Tad winsch eegahja, dewahs mahzitajam pasihstams un luhdza, lai atnahktu pee wina mireja tehwa, kas zeesch leelas mokas.

Gaididams, tas noluhkojahs us mahzitaju, — bet tas teiza: „Tuhlit eeschu, mans mihlais." — Ibeem klusu eijot, Ehrmanis apnehmahs: — man jatop zitadam! Gandrihs ar bailehm tas paskatijahs us mahzitaju, — us to wihru, kas tam, kad tas wehl bija behrns, tik daudzreis mihli galwinu glaudija, kas tam tik daudzreis laipni azis luhkojahs. Gandrihs wehl laipnaki un jaukaki tam likahs mahzitaja azis spulgojot tagad, kur daudzee gidi tam matus bija padarijuschi sirmus.

Kad abi istabâ eenahza, wezais Kahle bija atkal akurat pazehlees gultâ sehdus un skatijahs stihwahm, islaiku pilnahm azim istabas kaktâ. „Tur, tur wini us mani gaida!" winsch blahwa. „Tur! — ui, kahds karstums! Elles leesmas! — Un muhschigi — weens saka muhschigi! — Projam, projam, juhs elles krupji! — Apschehlojees, apschehlojees! Tur winâ pusê swana ar swaneem — tur newaru tapt — kahrschu kalni preekschâ, — un tur — tur" — —

Baigi eekleegdamees, slimneeks atkrita atpakal gultâ. Krodzeneeze sehdeja istabas stuhrî. Ta redzeja mahzitaja lihdzeetibas pilno gihmi; ta dsirdeja, ka winsch, pee gultas pee-eedams, sazija: „Nabaga wihrs! Dsihwe bez Deewa ir behdiga, mirschana bez Deewa ir breesmiga!"

Tad winsch nometahs zelôs pee ta wihra gultas, kas mahzitajus weenumehr lamaja par swehtuleem, un pahr wina luhpahm nahza karsta, sirsniga deewaluhgschana pehz schehlastibas apalojuscham zilwekam. — Luhgschana isklausijahs it kâ zihksteschanahs ar Deewu, dehl nabaga aisgahjejas dwehseles.

„Apschehlojees, Kungs, apschehlojees, Jesus Kristus dehl," atskaneja reisu reisahm mahtei un dehlam ausîs.

Ehrmanis aisgreesahs projam. Pehdejahs deenas to breesmigi istrauzeja is wina dsihwes bez Deewa. Mas deenâs winsch jau pa otr'reis redzeja, ka pasaule pa-eet ar sawahm kahribahm, — breesmigi pa-eet. Tam sirds bija kâ schnaugtin saschnaugta; gruhti tam bija elpot, un asaras tam speedahs pa azim. It klusu tas atstahja istabu un eegahja schenka kambarî.

Wina bahlais, isbailu pilnais waigs isbeedeja tos, kas tur sehdeja. Ehrmanis teem luhdza it nopeetni, lai tee isturahs rahmi, jeb lai eet projam, jo wina tehws jau zihnotees ar nahwi. Nahwei tik tuwu! To dsehraji nesinaja, — tas bija nelahgi; tapehz tee drihs ween aiswahkahs projam.

Ehrmanis eegahja atkal slimneeka istabâ. Klusaku nu palika krogâ un klusaku ari slimneeka istabâ. Bija redzams, ka mahzitaja luhgschanas wahrdi nebija wis pa welti raiditi Deewa trona preekschâ. Slimneeks netrakoja un nemurgoja wairs tâ, kâ agrak. Azis tik tam walstijahs, bailu pilnas, schurp un turp, un winsch brehza weenâ brehkschanâ: „Kas mani glahbs? Kas mani glahbs?" — Mahzitajs noskaitija wehl Tehw'reisi, un tad tas padewa Ehrmanim roku un sazija: „Deews lai ir schehligs wina dwehselei, — pawehleet wisu tam Kungam!" Winsch dewa ari krodzeneezei roku un laipni sazija: „Kaut schi mireja usskats ari jums ussauktu, lai atgreeschatees!"

Kad mahzitajs aisgahja, slimneeks wairs netrakoja; tas guleja bez samanas. Pusstundu pehz pusnakts tas nomira.

No rihta agri Ehrmanis gahja pee mahzitaja, pasazit, ka tehws ir nomiris, un pateiktees, ka wakar slimajo apmeklejis. Mahzitajs runaja nopeetnus wahrdus us Ehrmani, un preeksch wina stingrajâ skata Ehrmanis nolaida azis. Winam islikahs itin tâ, kâ kad kahds tam sazitu, lai wehl paleek un issaka mahzitajam wisu, kas to mozija, un tomehr tam atkal bija kauns no sawa wezâ mahzitaja.

Igaunu pilsehta, tad tas it labi sa-eet ar maneem peedsihwojumeem; jo ihpaschi kalpu un strahdneeku kahrtas Igauni ari Gaujeneeschôs labpraht tika lihgti, sawas lehtakas lones dehl. Tà tad ari saprotams, ka kahdâ pilsehtâ, kas zaur dselszeka buhweschanu stipri aug, un tà guk, kà Walkas pilsehta, us paschahm Igaunu un Latweeschu robeschahm, Igaunu strahdneeku skaits, kas tur no jauna us dsihwi apmetahs, ir leelaks, nekà Latweeschu strahdneeku skaits. Tad tik waretu runat no Igaunu pahrswara, ja wezee Walkas Latweeschu eedsihwotaji buhtu atstahjuschi sawu eerasto mahjas weetu, Igauneem sawu weetu eeruhmedami. Bet lai nu buhtu ar to, kà buhdams! Lai Deews mums, kas mehs wisi weenas semes eedsihwotaji, lihdsetu, meerà un satikschanà dsihwot kopà, lai mehs buhtum no kahdas tautas buhdami, un lai zits no zita labumu ween gribetum mahzitees, bet zita wainas ar mihlestibas apsegu apsegt!

Ar augst'zeenischanu Juhsu padewigais —s—

Latweeschu konwersazijas wahrdniza.

Schinî gadâ eewehrojams, leelaks Latweeschu rakstneezibas darbs tizis ussahkts, kura pabeigschana nebuhs wisai weegli isdarama, bet no kura tomehr zerams, ka tak tiks pee gala wests. Proti Jelgawas grahmatu tirgotajs H. J. Drawneeks apnehmees, isdot Latweeschu konwersazijas wahrdnizu, un kà winsch dara sinamu, leels pulks Latweeschu eewehrojamu rakstneeku apsolijuschees, winu pabalstit. Wahrdnizas isdoschana schahdi aprehkinata: Isnahkschot pawisam apmehram 90 drukas lokschnu ar ilustrazijahm un peelikumeem; schihs 90 drukas lokšnes tiks isdalitas 36 burtnizàs, katra 2½ lokschnu beesumà; katru mehnesi isnahkschot weena burtniza; tad wiss darbs buhschot pabeidsams triju gadu laikà. Wisa grahmata maksaschot 4 rubłus par gadu (ar peesuhtijumu pahr pastu), bet wisas 36 burtnizas us reis eepreeksch samaksajot — tikai 10 rubłu. Lai darbs jo labaki sekmetos, tad kluwuschas nodibinatas schahdas nodaļu redakzijas: 1) Latweeschu wehsturê — wirsskolotajs J. Krodsneeks; 2) Latweeschu wehsturê — lektors J. Lautenbachs Tehrpatâ; 3) Latweeschu literaturas wehsturê — mahzitajs J. Sanders Pehterburgâ; 4) Latwijas geografijà un kartografijà — skolotajs M. Silinsch Rihgâ; 5) Leischu wehsturê un rakstneezibà — dozents E. Wolters Pehterburgâ; 6) Kreewu wehsturê un rakstneezibà — skolotajs A. Swaigsne Tukumâ; 7) Igaunu wehsturê un rakstneezibà — rakstneeks Lappas Mahrtinsch Rihgâ; 8) Biografiskà nodaļà — redaktors Aronu Matiss Rihgâ; 9) Skolas un pedagogijas leetàs — skolotaji Kaudsites Matiss un T. Seiferts; 10) Latweeschu walodà un walodneezibà — lektors J. Welme Maskawà; 11) Latweeschu musikà — profesors Jurjanu Andrejs Charkowà; 12) Latweeschu teatera leetà — students Skrusits Rihgâ; 13) Juridiskà nodaļà — redaktors P. Srutschka Rihgâ; 14) Semkopibas nodaļà — mahzits semkopis Bergu Jahnis Charkowas gubernà; 15) Medizinà — dakteris Dihrikis Rihgâ; 16) Dabas sinibàs — skolotaji J. Kalninsch Weetalwà, Bebru Juris Palangà un students K. Widinsch Rihgâ; 17) Lopu ahrstibà — magisteris K. Freibergs Dobelê; 18) Juhrneezibas leetàs — skolotajs J. Breiksches Rihgâ.

Schahda ir wahrdnizas programa. Daschà sinà ta nu gan israhdahs deewsgan nepilniga, ihpaschi tai sinà, ka tur pasaules wehsture un zitu semju geografija nemaš naw mineta, un ka pehz winas gandrihs waretu domat, ka wairak isglihtots zilweks pahr wisswarigakeem pasaules notikumeem un tagadejahm buhschanahm nekahda pabalsta waj pamahzischanas tur newarehs meklet. Tomehr ari tahdà weidà Drawneeka kga wahrdniza apsola eewehrojami daudz pasneegt, un warbuht ka faturs ari buhs pilnigaks, nekà programà teek minets; jo jau isdotà pirmà burtnizà atronam daudz wahrdu is pasaules wehstures un zitu semju geografijas un buhschanahm, kas, neskatotees us daschahm kluhdahm (kà par peem. Afrikas seme Adamaua, kuru pateesibà sauz Adamaua u. taml.)*), pehz Meyera un Brockhausena Wahzu konwersazijas wahrdnizahm itin labi un saprotami ir isskaidroti. Tà tad zerams, ka wispahrigà sinà darbs pats buhs pilnigaks, nekà warbuht tikai neweikli sastahdità programa apsola. Bet lai nu buhtu, kà buhdams, wisadà sinà Drawneeka kga nodoms ir teizams, un ja winsch to lihdz galam labi iswedihs zauri, tad tas buhs peerahdijums, zik daudz jau Latweeschu rakstneeziba eespehj. Ja tik masas tautinas, kà Latweeschi un Igauni (jo ari schee pee ta pascha darba kehruschees), spehj konwersazijas wahrdnizu isdot, tad tas apleezina, ka winas pateesi jau sasneeguschas wairak isglihtotu tautu pakahpeenu.

Sinams, ka tahds darbs tikai tad war tikt ar sekmi lihdz galam pastrahdats, ja tas tiklab no lihdzstrahdneekeem, kà ari no pirzejeem wispahrigi teek pabalstits. Tamdehl zeram, ka pirmee nenogurs un pehdejo buhs peeteekoschs skaits. Bet ja isdewejs to grib panahkt, tad tam ja-isturahs gluschi bespartejiski un jasargajahs no neleetigeem strihdineem un isaizinajumeem. Tahds usbruzeens, kahds pirmai burtnizai peedrukatâ programà pret „Zeitungu für Stadt und Land" lasams, nekahdà sinà Drawneeka kga darbu newar sekmet; jo pirmkahrt tas pilnigi nesaskan ar pateesibu, tamdehl ka „Ztga f. Stdt u. Land" preeksch 15 gadeem to paschu sazijusi, ko pehz tam wehl Rihgas Latweeschu laikraksti, Rihgas Latweeschu beedribas „Sinibu komisijas" lozekli, kà ari ziti wahrdnizas labwehli un winas tagadejee lihdzstrahdneeki sazijuschi, proti ka jaschaubahs, waj Latweeschu tauta pee tahdas grahmatas jebkad warehs tikt; otrkahrt ta pati awise lihdz ar ziteem Baltijas Wahzu laikraksteem jo sirsnigi apsweizinajuschi Latweeschu konwersazijas wahrdnizas isnahkschanu; un treschkahrt gan ari zaur tahdu neleetigu usbudinaschanu pirzeju skaits nedz pee Latweescheem, nedz ari pee Wahzeescheem netiks pawairots. Buhtu ari labaki bijis, kad Drawneeka kgs schai leetà nebuhtu „Deenas Lapà" sawu polemikas rakstu islaidis. Latweeschu konwersazijas wahrdnizas isdoschana ir kulturas darbs, pahr kuru Latweeschu tauta un winas draugi tikai war preezatees un pateesi ari bez leekulibas preezajahs, un tamdehl kildas un partijas gars schè pawisam neweetà.

*) Rakstam pahr wahrdu „Abawa" japeesihmê, ka sazeretajam leekahs schi upe tikai lihdz Sabilei waj ari Rendai buht pasihstama, eekams pehdejais, ap 40 lihdz 50 werstu garais leijas gals, proti no Rendas lihdz Abawas muischai, pee eetekas Wentâ, winam bez schaubischanahs gluschi sweschs. Ja winsch pats tur buhtu bijis, tad pahr scho daschadà sinà wiswairak eewehrojamo upes galu buhtu zitadu aprakstu pasneedsis. Scho gabalu gan loti reti kahds buhs nostaigajis, un kamehr Abawa pastahw, tikai weenu weenigu reisi zilweki ar laiwu tur ir nobraukuschi. — Ari aktrises Akmentiņ jaunkundzes biografijà, kà mums teek sazits, atrodotees eewehrojama kluhda.

Latweeschu konwersazijas wahrdniza.

Schinî gadâ eewehrojams, leelaks Latweeschu rakstneezibas darbs tizis ussahkts, kura pabeigschana nebuhs wisai weegli isdarama, bet no kura tomehr zerams, ka tak tiks pee gala wests. Proti Jelgawas grahmatu tirgotajs H. J. Drawneeks apnehmees, isdot Latweeschu konwersazijas wahrdnizu, un kà winsch dara sinamu, leels pulks Latweeschu eewehrojamu rakstneeku apsolijuschees, winu pabalstit. Wahrdnizas isdoschana schahdi aprehkinata: Isnahkschot pawisam apmehram 90 drukas lokschnu ar ilustrazijahm un peelikumeem; schihs 90 drukas lokšnes tiks isdalitas 36 burtnizàs, katra 2½ lokschnu beesumà; katru mehnesi isnahkschot weena burtniza; tad wiss darbs buhschot pabeidsams triju gadu laikà. Wisa grahmata maksaschot 4 rubłus par gadu (ar peesuhtijumu pahr pastu), bet wisas 36 burtnizas us reis eepreeksch samaksajot — tikai 10 rubłu. Lai darbs jo labaki sekmetos, tad kluwuschas nodibinatas schahdas nodaļu redakzijas: 1) Latweeschu wehsturê — wirsskolotajs J. Krodsneeks; 2) Latweeschu wehsturê — lektors J. Lautenbachs Tehrpatâ; 3) Latweeschu literaturas wehsturê — mahzitajs J. Sanders Pehterburgâ; 4) Latwijas geografijà un kartografijà — skolotajs M. Silinsch Rihgâ; 5) Leischu wehsturê un rakstneezibà — dozents E. Wolters Pehterburgâ; 6) Kreewu wehsturê un rakstneezibà — skolotajs A. Swaigsne Tukumâ; 7) Igaunu wehsturê un rakstneezibà — rakstneeks Lappas Mahrtinsch Rihgâ; 8) Biografiskà nodaļà — redaktors Aronu Matiss Rihgâ; 9) Skolas un pedagogijas leetàs — skolotaji Kaudsites Matiss un T. Seiferts; 10) Latweeschu walodà un walodneezibà — lektors J. Welme Maskawà; 11) Latweeschu musikà — profesors Jurjanu Andrejs Charkowà; 12) Latweeschu teatera leetà — students Skrusits Rihgâ; 13) Juridiskà nodaļà — redaktors P. Srutschka Rihgâ; 14) Semkopibas nodaļà — mahzits semkopis Bergu Jahnis Charkowas gubernà; 15) Medizinà — dakteris Dihrikis Rihgâ; 16) Dabas sinibàs — skolotaji J. Kalninsch Weetalwà, Bebru Juris Palangà un students K. Widinsch Rihgâ; 17) Lopu ahrstibà — magisteris K. Freibergs Dobelê; 18) Juhrneezibas leetàs — skolotajs J. Breiksches Rihgâ.

Schahda ir wahrdnizas programa. Daschà sinà ta nu gan israhdahs deewsgan nepilniga, ihpaschi tai sinà, ka tur pasaules wehsture un zitu semju geografija nemaš naw mineta, un ka pehz winas gandrihs waretu domat, ka wairak isglihtots zilweks pahr wisswarigakeem pasaules notikumeem un tagadejahm buhschanahm nekahda pabalsta waj pamahzischanas tur newarehs meklet. Tomehr ari tahdà weidà Drawneeka kga wahrdniza apsola eewehrojami daudz pasneegt, un warbuht ka faturs ari buhs pilnigaks, nekà programà teek minets; jo jau isdotà pirmà burtnizà atronam daudz wahrdu is pasaules wehstures un zitu semju geografijas un buhschanahm, kas, neskatotees us daschahm kluhdahm (kà par peem. Afrikas seme Adamaua, kuru pateesibà sauz Adamaua u. taml.)*), pehz Meyera un Brockhausena Wahzu konwersazijas wahrdnizahm itin labi un saprotami ir isskaidroti. Tà tad zerams, ka wispahrigà sinà darbs pats buhs pilnigaks, nekà warbuht tikai neweikli sastahdità programa apsola. Bet lai nu buhtu, kà buhdams, wisadà sinà Drawneeka kga nodoms ir teizams, un ja winsch to lihdz galam labi iswedihs zauri, tad tas buhs peerahdijums, zik daudz jau Latweeschu rakstneeziba eespehj. Ja tik masas tautinas, kà Latweeschi un Igauni (jo ari schee pee ta pascha darba kehruschees), spehj konwersazijas wahrdnizu isdot, tad tas apleezina, ka winas pateesi jau sasneeguschas wairak isglihtotu tautu pakahpeenu.

Sinams, ka tahds darbs tikai tad war tikt ar sekmi lihdz galam pastrahdats, ja tas tiklab no lihdzstrahdneekeem, kà ari no pirzejeem wispahrigi teek pabalstits. Tamdehl zeram, ka pirmee nenogurs un pehdejo buhs peeteekoschs skaits. Bet ja isdewejs to grib panahkt, tad tam ja-isturahs gluschi bespartejiski un jasargajahs no neleetigeem strihdineem un isaizinajumeem. Tahds usbruzeens, kahds pirmai burtnizai peedrukatâ programà pret „Zeitungu für Stadt und Land" lasams, nekahdà sinà Drawneeka kga darbu newar sekmet; jo pirmkahrt tas pilnigi nesaskan ar pateesibu, tamdehl ka „Ztga f. Stdt u. Land" preeksch 15 gadeem to paschu sazijusi, ko pehz tam wehl Rihgas Latweeschu laikraksti, Rihgas Latweeschu beedribas „Sinibu komisijas" lozekli, kà ari ziti wahrdnizas labwehli un winas tagadejee lihdzstrahdneeki sazijuschi, proti ka jaschaubahs, waj Latweeschu tauta pee tahdas grahmatas jebkad warehs tikt; otrkahrt ta pati awise lihdz ar ziteem Baltijas Wahzu laikraksteem jo sirsnigi apsweizinajuschi Latweeschu konwersazijas wahrdnizas isnahkschanu; un treschkahrt gan ari zaur tahdu neleetigu usbudinaschanu pirzeju skaits nedz pee Latweescheem, nedz ari pee Wahzeescheem netiks pawairots. Buhtu ari labaki bijis, kad Drawneeka kgs schai leetà nebuhtu „Deenas Lapà" sawu polemikas rakstu islaidis. Latweeschu konwersazijas wahrdnizas isdoschana ir kulturas darbs, pahr kuru Latweeschu tauta un winas draugi tikai war preezatees un pateesi ari bez leekulibas preezajahs, un tamdehl kildas un partijas gars schè pawisam neweetà.

No ahrsemehm.

Wahzija. Jo leels, bet pawisam leeks trokšnis sazehlees Wahzu awisês schahda sinojuma dehl, kursch kahdà lapà bija lasams: Proti preeksch trim gadeem ministeris Böttchers gribejis atkahptees no amata, tamdehl ka nespehjis samaksat 350 tuhkst. mahrku (ap 150 tuhkst. rubłu), par kureem sawam seewas tehwam, kahdam Danzigas bankeerim, par labu bija galwojis. Walsts-kanzleris Bismarks to bija stahstijis wezajam keisaram Wilhelmam I., kuram bijis schehl atlaist bez pascha wainas nelaimê eestiguschu ministeri, un kas tamdehl pawehlejis Bismarkam, lai tas Böttcheram waijadsigo naudu paleenot is ihpaschas, wina pahrwaldibà stahwoschas kases (tà sauktahs Welfu kases). Scho sinojumu lasijuschi, nu brihwprahtigee laikraksti sazehla breesmigu trokšni, un Eischens Richters brehz, ka bijuscho walsts-kanzleri Bismarku waijagot pee atbildibas saukt un pee teesahm apsuhdzet, tamdehl ka tas istehrejis walsts naudu preeksch priwateem noluhkeem. Bet kà tagad israhdijees, tad pirmais sinojums bijis nepilnigs; jo kwihschu-grahmatas gaischi apleezinot, ka schehlsirdigais nelaika keisars Wilhelms I., kas wisà klusumà daudzreiz tahdà wihsê palihdsibu sneedzis, mineto naudas summu is sawas pascha kabatas nehmis, un ka Böttchers to ari jau atkal atmaksajis. Tà tad Schihdu partijas zeribas, bijuscham walsts-kanzlerim spehreenu dot, atkal isputejuschas. Jo lai gan wisadà sinà Bismarks buhtu tizis attaisnots, tapehz ka tikai keisara pawehli ispildijis, tad tomehr tahdas leetas dehl teesas preekschà tikt aizinatam, winam gan nekahdu preeku nebuhtu padarijis.

Franzija. Bijuschahs kehninu zilts lozeklis, jaunais prinzis Luïs Filips Orleans, kuram naw brihw dsihwot Franzijà, schinis deenàs slepeni usturejees Parisê, un proti sulaina apgehrbà, kà kahdas teatera kundzes pawadonis, kurà winsch tà eemihlejees, ka no winas negribejis schkirtees, un tamdehl kà winas sulainis no Wihnes brauzis lihdza us Parisi. Sinams, ka laudis, tahdas ustizigas un padewigas mihlestibas dehl, nahkamo kehninu bez schehlastibas issobo.

Italija. No Italijas eezeltais Abesinijas kehninsch Meneliks tagad mehginajot atswabinatees no sawu labdaru draudsibas un eelaidees slepenàs sarakstischanàs ar zitu Eiropas leelwalstju waldibas wihreem. Bet leeta nahkusi gaismà, un tamdehl warbuht izselsees strihdinsch, kas laikam gan beigsees ar Menelika atzelschanu no waldibas. Tà tad Abesinijà atkal jaunas jukas sagaidamas.

Bulgarija. Neweenà zitâ Eiropas semê nenoteek tik beeschi warmazibas, kà Bulgarijà. Wairak reisu pa gadu tur useet saswehreschanahs pret waldibu, un tamlihdzigi notikumi tur pawisam eerasta leeta. Nule telegrafs atkal sino, ta ministeru presidentam Stambulowam un finantschu ministerim Beltschewam us mahjahm eijot, nama durwju preekschà usbrukuschi tschetri tehwini un Beltschewu noschahwuschi. Stambulowam laimejees isbehgt. Ne-esot ko schaubitees, ka slepkawas aiz politiskeem eemesleem sawu usbrukumu isdarijuschi un peeder pee Stambulowa pretineeku partijas. Tuhlit pehz isdaritâ noseeguma wisa pilsehta tika apstahta no kara pulkeem, ar kuru palihgu zerè isbehguschos slepkawas nokert.

Serbija. Kilda starp atlaulato kehnina pahri, Milanu un Nataliju, tagad ar to beigusees, ka abi parakstijuschi apsolijumu, pawisam aizsteet us ahrsemehm un nekad wairs ne-atnahkt us Serbiju. Jaunais kehninsch ik gada us weenu mehnesi apmeklejschot tehwu un us otru — mahti.

Seemeļ-Amerikà tagad influënzas sehrga jo breesmigi plosotees. Tschikago pilsehtà ik deenas ar to nomirstot kahdi 300 zilweku; wisas slimnizas pahrpilditas un us kapeem wisleelakà kusteschanahs.

No eekschsemehm.

No Pehterburgas. Par Ewang.-Lutera generalkonsistorijas presidentu senakais Widsemes gubernators, barons Uexüll-Güldenbandts, eezelts un 13. Merzà no Keisara Majestetes tizis peenemts audiënzà.

No Kaukasijas. Eriwanas aprinkî, Kamarlu sahdschà, 30. Janwarî notika schahds atgadijums: Semneeka Wartana Amwojewa meita, Karana, 12 gadus weza, pehz ilgas slimibas eekrita dsiłà pamirumà, loti lihdzigà nahwei. Winu notureja ari jau par nahwê nomiruschu, isnesa us pagalmu, nomasgaja aukstà uhdenî, paschuwa eerastahs mironu drehbes un aisnesa us basnizu. Otrà rihtà agri kaps jau bija israkts gataws. Kad eegahja basnizà, lai lihki isnestu, garidsneeks pamanija, ka mironis puhschahs. Mahte, isbihjusees, aisbehdza projam. Tikai ar leelahm puhlêhm isdewahs tai eestahstit, ka winas meita ir wehl dsihwa un tai janem wina atkal atpakaļ sawà mahjà. —rg.

No Jekaterinoslawas. Kahdà sahdschà magasinas labibu pahrmehrojot, istruhka laba teesa labibas. Kur ta palikusi, kas to sadzis, — to neweens nesinaja. Us magasinas sargu, ko wisi tureja par taisnu un godigu zilweku, ari neweens nedomaja, ka tas to buhtu darijis. Bet sahdschas weetneeki un aisstahwetaji nospreeda, ka sargam istruhkums japeeber, tapehz ka naw deewsgan usmanigi apsargajis. Sargs, tahdu spreedumu dabujis, meklè padomu pee Tschiganu mahtites, kas isdaudzinata par leelu parezoni; ta tak sinahs, kursch tas saglis bijis. Tschiganeete, sihledama, saka, ka otrà deenà buhschot saglis eerastees un atsiht sawu wainu, — bet ja to nedarischot, tad nosprahgschot kà sunis. Sargs to pa wsu sahdschu ispauda. Nu wisi gaidija, kursch buhs tas wainigais. Magasinas labibas saglis ari to dabuja sinat. Baididamees no tahdas ahtras un peepeschas nahwes, tas otrà deenà atnahza, isteikdams sawus sagla darbus. Polizeja, ismeklejot, usgahja wesełu sagku bandu, kas reisu reisahm bija istscheepuschi labibu is magasinas. — —

No Kijewas. Is Kijewas aiseet pulka Schihdu us Ameriku. Aiseijot tikai tahdi, kas eemahzijuschees strahdat kahdà amatà. „Rebju" dsineji ne-eijot wis nekur.

No Minskas. Kahds jauns muischneeks Pehteris Slowazkis apprezeja ne sen atpakaļ jaunu Schihdeeti, kas peenehma kristigu tizibu. Kahdas nedeļas preeksch laulibahm bruhtes wezaki aisweda sawu meitu ar waru us Logopsas pilsehtinu, Borisowas aprinkî, lai aiskawetu prezibas ar kristito goiju. Bet zaur polizejas naigo darbibu jaunahs Chaikas paslehptuwe drihz tika atresta un meitene nodota us kahdu laiku pee bruhtgana radeem. Salaulaschanahs notika bez kahdeem kawekleem. 29. Janwarî Slowazkis aisbrauza kopà ar sawu laulato draudzeni, kura bija us gruhtahm kahjahm, is Minsku, ko eepirktees. Laulatà draudzene aisgahja us kahdu bodi Aleksandera eelà; tai gahja lihdza kalpone is weesnizas. Pehz pusstundas kalpone atskrehja loti isbihjusees us weesnizu atpakaļ un isstahstija tà: „Tik-ko Slowazki kundze bija pagahjusi pahris soļu pa Aleksandera eelu, tè is kahdas sehtas aiswahrtes isskrehja Schihdi, kuri azumirkli uskrita jaunajai kundzei, aizsehja tai muti zeeti ar lakatiņu un, to eesehdinajuschi kahda tuwumà bijuschà ormaņa ratôs, paschi atkal noslehpahs." — Us usbrukuma weetu polizeja tuhlit aizsteidzahs, bet tai nelaimejahs, laupitai nekahdas pehdas atrast. Ismekleschanu turpina. —rg.

No Kretinas (Kaunas gubernà, pee Kursemes robeschahm) raksta „Lib. Ztgai", ka no turenes daudz Schihdu aiseet us Ameriku, tur laimi meklet. Bet aiswinà nedeļà jaunu Schihdenu bars, kas ari bez pasehm gribejuschas schmauktees pahri pahr robeschu, tikuschas sakertas un aizrestehm notupinatas.

No Jaun-Schagares apkahrtnes. (Cesuhtits). Februara mehnescha beigàs sneegs sahka nokust, tà ka wisi lauki un zeļi palika pliki, bet 10. Merzà sahka atkal salt un snigt, tà ka meschôs tagad sneegs ir lihdz 1½ pehdas beess. Zihrulis pee mums sahka dseedat 25. Februarî, un 26 Februarî jau redzeju pawasaras putnu kihwiti. — Janwara mehnescha beigàs nodedza Tarbutschu sahdschas Leitim laidari. Skahde leela; jo sadedza sirgi, gowis un aitas. Uguns zehlonis nesinams. — 5. Merza jeb Wastlahwju wakars Leischeem pehdigais preeka wakars; to wakaru wini daschadi ehrmojahs. Tà ari R. sahdschà weens bijis apgehrbees par nahwi, ar iskapti rokà, un tà aizgahjis pee kaiminu saimneeka un, daschadi ehrmodamees, peeskrehjis saimneeka brahlim klaht un sahzis tam greest kaklu nost. Saimneeka brahlis, sahpes sajusdams, gan keparojees un blahwis, bet nahwe tik sahgè kaklu nost, un esot pahrgreesis wisas kakla dsihslas, tà ka maz zeribas, waj tas buhs wairs dsihwotajs. Leeta tagad ir teesas ismeklescha nà. Krischjansonu Janis.

Widsseme.

No Rihgas. Rihgas Doma basnizas palihga mahzitajs Taube kgs aiseet us Mahrtina draudzi par mahzitaja palihgu. Wina weetà nahks lihdzschinigais Walkas kesteru skolas direktors, mahzitajs Hackmana kgs, kas ne sen bija eewehlets par Jahna basnizas pehzpusdeenas mahzitaju. — —

No Ikschkiles. Rihgas apgabala-teesa scheijenes mahzitaju W. Grimm'u, kà „Düna-Zeitga" sino, bija noteesajusi us atzelschanu no amata, nosuhtischanu us Permas gubernu un wisu kahrtas teesibu saudeschanu, tamdehl ka tas pahrkahpis daschadus soda-likumu grahmatas nosazijumus pareistizibas basnizas sinà, un ihpaschi tamdehl, ka winsch bija eeswehtijis kahdu meitu Annu Wasilowski, kuras wezaki pahrgahjuschi pareistizigà basnizà. Bet Pehterburgas palata atzehla scho Rihgas apgabala-teesas spreedumu, atsihdama, ka wisàs zitàs leetàs suhdzibas terminsch jau notezejis, un ka mahzitajs Grimm's Annu Wasilowski ne buht nebija peerunajis, bet turpreeti beedinajis, lai ta neliktos eeswehtitees, un tikai pehz ilgas luhgschanahs to peenehmis pee swehta wakarina. Pehz tam senata kasazijas nodaļa noteesaja mahzitaju Grimm'u pehz soda-likumu grahmatas § 193. us 8 mehnescheem zeetumà.

Us Widsemes dselszeka, starp Strentschu stanziju un Walku, 1. Merzà no Rihgas nahkdamais pretschu wilzeens pahrbrauza kahdu nabagu. Lai gan maschinists to bija pamanijis, tad tomehr nebija spehjis wilzeenu tik ahtri apturet. Nelaimigais parauts sem riteneem un pahrbraukts widû puschu, tà ka bijis us weetas beigts. Pahrbrauktais ir pee Wihzeema pagasta peederigs nabags Z., kursch kà wahjprahtigs staigaja pa pagastu apkahrt. „B. W."

No Laudones. Traki suni wairakôs zeemôs aprehjuschi mahju funus, un is pehdejeem tamdehl daudz nonahweti.

Laudones mahzitajs, 80 gadu wezais prahwests Vogels, kà „Balt. Wehstnesis" sino, aiswinu swehtdeen atwadijees no sawas draudzes.

No Kalsnawas. Schihs lapas 4. nummurà jau sinots, ka schè tapa atnemti sagteem diwi sirgi ar wisu aisjuhgu. Mineteem sirgeem ne-atsauzahs saimneeks, lai gan pahr to bija issludinats, un tee tapa pahrdoti wairaksolischanà walsts nabageem par labu. T.

No Adleenas. Kahds scheijenes sirgu saglis, sauzams Osols, tupeja jau wairak mehneschu aiz restehm, bet nu ne sen atpakaļ bija laiks peenahzis, ka tika no zeetuma atlaists us mahjahm. Tas bija ap paschu Gulbenes tirgu. Osols ari, protams, aiseet us tirgu, un kà isfalzis wilks, tas kluhp weenam sirgam wirsû, deenas laikà, un to wed tik projam. Bet nelaimejahs. Teek turpat us tirgus sagrahbts, un nu ees atpakaļ wezu gaitu. —

Kurseme.

Kursemes gubernators, kambarkungs Sipjagins, aizsteejis us Pehterburgu un gubernas pahrwaldi atstahjis wihze-gubernatoram Dunin-Borkowskim.

Dundagas mahzitajs R. Krause un Irbes mahzitajs P. Treu's tagad atronahs Jelgawas zeetumà, kur pirmajam, kà „Düna-Ztga" sino, buhs japaleek 4 mehneschus un otrajam 2 mehneschus. Abi mahzitaji weenas un tahs paschas wainas dehl tikuschi noteesati; mahzitajs Treu's us soda-likumu grahmatas I. dalas 193. artikula pamata tizis atsihts par wainigu, „ka basnizà, sawas draudzes lozekku klahtbuhschanà, turejis runu, kuras noluhks bijis, tos atturet no labprahtigas pahreeschanas pareistizibà".

Pret „Latweeschu Awischu" redaktoru Th. Neanderu zetortdeen, 21. Merzà, Jelgawas apgabala-teesas atklahtà sehdê tiks isteesata meldera Conrada suhdzība.

Pahr Kursemes laukpagastu saweenoschanu „Kurs. Gub. Awisê" schahdi skaitli lasami: 1. Janwarî 1890. gadà bija wisà Kursemê kopà 595 pagasti, turpreti 1. Merzà 1891. g. 471 pagasts, un proti:

	Dob. apr.	Bauskl. apr.	Wentsp. apr.	Aisp. apr.	Kuld. apr.	Grob. apr.	Jlukst. apr.	Talsu apr.	Tuk. apr.	Jaunjelg. apr.
1. Janw. 1890. g.	88	54	27	79	61	43	69	59	67	48
1. Merzà 1891. g.	73	54	17	65	39	32	66	29	48	48.

No Bramberges. Jau Februara mehnesi siltam laikam pastahwot, 19. Februarî sahka krahzes un strauti tezet. Upês weetahm ledus tika sazelts; bet Merza mehnesi usnahza stipras nakts-salnas, un tamdehl uhdens ahtri atkal atkrita un ledus palika us weetas. 27. Februarî bija skaidra zihruła dzeesma dzirdama. Wakarôs dzird ari kihwites blaujam. Ir ari ziti gahju putni pahrnahkuschi, kà strazdi, mescha pihles, mescha sosis, gulbji u. t. t. J.

Gluhdu basniza. Minetà basniza atronahs Dobeles aprinkî, deewsgan labà un labi apdzihwotà widuzî, un peeder kà filialbasniza apakschà Dobeles Latweeschu draudzes mahzitaja, kuram ari wairak tahdu lauku basnizinu ja-apkopj. Ihsti ne-atminos, kad ta buhweta, bet wisai weza gan wina newar buht. Basnizina tika buhweta Dobeles mahzitaja Richtera laikà (tagadejà bifkaba Pehterburgâ). Minetà basniza ir

tagad tik tahl' no laika soba sagrausta, ka tagadejais mahzitajs Seeberga kgs tanî wairs nedrihkst deewakalposchanas noturet, bet to grib slehgt, jeb peeprasa, lai to usbuhwè no jauna, jo wezà naw wairs salabojama. (Ta ir no kleka sista un wairak reisu ar akmeneem un steegekeem islahpita). Pagahjuscho ruden' bija daschi pagasta wezakee un apkahrtejee pee basnizas lihdspeederigee no Dobeles pristawa un zeen. mahzitaja Seeberga kungeem usaizinati, dehl basnizas apluhkoschanas, un kà israhdijahs, tad pateescham ehka atronahs loti nedroschà stahwokli, tà ka basniza jo drihsi buhwejama. Kà dsird, basnizu tomehr buhschot slehgt, kaut gan pee tahs peederoschee saimneeki ir meerà un grib buhwet un pee tahs materiala sinà peepalihdset. Eemesls tas, ka draudse negrib wis Dobeles mahzitaju Seeberga kgu, kursch tik kahdas reisas trihs pa gadu noturot minetà basnizinà deewakalposchanu, un wehl darba deenâs, — bet Salahsmuischas draudses mahzitaju Seraphima kgu, kuram buhtu eespehjams, mineto draudsiti beeschaki apkalpot un Deewa wahrdus noturet swehtdeenâs. Wisus strihdinus un sihkumus tè negribu peemineet, un tas ari naw mans noluhks, — tikai gribu pee leetas palikt: waj basniza buhwejama, waj slehdsama. Wezu, nederigu basnizu slehgt, ir weeglaki, nekà jaunu usbuhwet. Nesaprotu, waj tahda leeka strihdeschanahs mahzitaja sinà pee tik swarigàs leetas ari buhtu weetà. Basnizu slehgt, naw gruhti. Bet tà ka laudis labpraht basnizu grib buhwet, un weenigi no weetejà mahzitaja atkarahs runà stahwoschà buhwe, waj basnizas slehgschana, tad buhtu wehlejams, ka schinî strihdus leetà ne no weenas puses nezeltu nekahdus eemeslus, bet kopà weenprahtigi un saderigi buhwetu Deewa namu. Deewa nams jabuhwè, un kas ari nemas naw nekahdà wihsê kawejams, bet tomehr wehl naw usbuhwets, un jau strihdahs pahr to, kursch mahzitajs noturehs deewakalposchanu! Waj mehs Latweeschu semkopji pateescham jau tik tahl' tikuschi, ka nesinam, kas pee muhsu meera waijadsigs? Usbuhwesim papreekschu Deewa namu un tad tikai ruhpesimees par mahzitaju, un ne wis papreekschu zelsim mahzitaju un tad tikai buhwesim basnizu! P.

Baukas polizejas usraugs, barons H. Strombergs, us pascha luhgumu atlaists no amata.

No Sihkeles, Augsch-Kursemê, Ilukstes aprinkî. Mihksta sneega un silta laika pa wisu seemu mums nebija bijis; tikai us pascha Februara gala sahka silts apmestees un zihruki un strasdi leelîkam dseedat. Bet wiss siltums un putnu dseedaschana ilgi nemas nepastahweja; ar 8. Merzu sahka atkal salt un snigt, tà ka leelîka seema bija atkal kahjâs, un tagad, kur es schihs rindinas rakstu, ir loti auksts. Atkal wisi laudis sahka slihperus un balkus west; jo tè muhsu pusê katru, kà leekahs, naudas truhkums speesch. Bet tomehr ar wisu tahdu naudas truhkumu ir ari tahdi, kas kaktu balles, kuras tè par wetscherinkahm sauz, taisa, un kurâs wini mehdz daudz sihwà un meeschu sulas bruhket un tad greisi eet. J. S—in.

No Tukuma. 9. Merzà, pulksten 1/2 11ôs nakti, scheijenes eedsihwotajus uguns-grehks sabaidija, kas aprija pee tirgus platscha blakam zeetumam stahwoscho namu, un kuram, deemschehl, ari diwas zilweku dsihwibas krituschas par upuri. Proti kahdas atraitnes meita, is loga lehzot, nokrita us galwas un palikusi bes samanas. Winas mahtei labaki laimejahs apakschà tureto drahnu notrahpit, tà ka ta palika bes eewainoschanahs. Turpretim winas wezà, pusneredsigà un turklaht resnà kalpone nespehjusi logu safneegt un leesmâs atradusi nahwi.

No Semites. Kà sinams, augstaka waldiba par to ruhpejahs, masakus pagastus ar leelakeem saweenot; jo masajeem pagasteem nahkahs gruhti, weeneem pascheem sawas pagasta waldes un teesas usturet, un truhkst ari preeksch tam derigo waldes un teesas lozekku. Tà tad ari pee Semites pagasta peeweenojahs Kukschu pagasts. Tàpat ari Santes un Plahnu pagasti, us semneeku komisara kunga wehleschanos, gribeja peeweenotees pee Semites pagasta, bet tagad scho nodomu atmemetuschi, aisbildinadamees, ka tad preeksch winu pagasteem esot dakteris pa daudz tahku; jo Semitei un Kukschahm nahk dakteris no Kandawas, un preeksch Santes un Plahnu pagasteem tas nahk no Saldus, jeb wina diszipels no Remtes. — Semites un Kukschu saweenoteem pagasteem bija jazek 12. Merzà otr'reis wisi pagasta waldes lozekki; jo pirmo reis iswehletais pagasta wezakais netapa apstiprinats, tamdehl ka pret to bija suhdsibas eesneegtas, ka winam ne-esot preeksch schi amata waijadsigahs isglihtibas. 92 wehletaji bija sanahkuschi, eesahkdami sawu darbu pulksten weenpadsmitôs un to ar loti mas sekmehm pabeigdami pulksten peezôs. Pagasta waldes preekschneekus gan uszehla, bet preeksch pagasta wezakà newareja dabut balsu wairakumu no teem 16 kandidateem, ko preeksch tam zehla. Ko weena partija gribeja, tam otra pretojahs. Laikam dabusim wehl kahdu reis wehlet pagasta wezako. —s.

No Sabiles apgabala. Jaunpagastà panehmis kahda saimneeka masais dehls rewolweri rokà, ar to spehledamees. Tehws gan to redsejis, bet domajis, ka rewolweris naw peelahdets. Tè eenahk Tschigani, luhgdamees dahwanas. Sehns saka us Tschiganeem: „Es juhs noschauschu!" Tai paschà azumirkli rewolweris sprahgst wakà un trahpa weenam Tschiganam. Tas no schahweena gan naw miris, bet, stipri eewainots, bijis janoweds pee daktera. Schis, Tschiganu apraudsijis, sazijis, ka pehz kahda laika gan palikschot wesels. — Kahdas leekas isdoschanas un nepatikschanas! Zik nu buhs jasamaksà dakterim, Tschiganam un par sahlehm! Wezakeem buhtu gan jo zeeti us to jaluhko, ka behrni nedabon schaujamos rihkus sawâs rokâs; jo zaur winu neprahtigu rihkoschanos war drihs nelaime notikt. — —

No Kuldigas. „Silà krusta" leetà dabonam schahdu rakstu: Zeen. redakzija! Pee mums Kuldigà naw masak dsehraju, nekà zitur kur, bet atrodahs ari tahdi, kuri stiprus dsehreenus nemas nebauda, kà ari tahdi, kuri gan ar beedreem „saschmorè", — bet ja zeltos ihpaschi tahda beedriba, kuras lozekki no dserschanas atsakahs, tad daschi no teem droschi buhtu peekriteji. Ari es labpraht tai peekristu. Bet mehs gandrihs wisi esam tahdâs leetâs mas mahziti kautini. Beedribâs neesam bijuschi, un tà tad nesinam, kà winas war dibinat. Truhkst mums wadona. Nesinam, kahdi tee statuti, un kur winus apstiprina, un zik waijaga to parakstu. — Gan sinam, ka mums buhtu tai leetà jagreeschahs pee muhsu paschu mahzitaja; bet winam ir gauschi leela draudse jagana, un tamdehl atleek mas wakas, ar zitahm leetahm nodarbotees. — Schahdi ir tee kawekli netik ween pee mums, bet, kà domaju, ari daschâs weetâs zitur. Mehs nemahkam beedrotees. Tamdehl buhtu derigi, ja Juhs sawà zeenijamà lapà, wehl scho un to pamahzidami, to isskaidrotu it ihpaschi mums nesinatajeem.

Ar zeenischanu A. B.

Redakzijas peesihme: Ar sirds preeku gan wisi tautas ustizigee mihkotaji to apsweiks, ka ta labà sehkla, kuru kahdi zilwezes draugi iskaistjuschi kà sahles pret dserschanas un nesahtibas postu, tagad ari pee mums sahk dihgt un ar Deewa palihgu wisai semei par swehtibu ari drihs ussels, ja tee, kureem schai sinà ir eespehja un sinaschana, sawus brahlus ar darbeem, usmudinaschanu un padomeem pabalstihs. Tamdehl greeschamees pee tahm Latweeschu un Igaunu sahtibas beedribahm, kuras schai leetà jau ko panahkuschas, ar luhgumu, mums peesuhtit sawus statutus lihds ar aprakstieem, kahdus solus winas spehruschas, sawu beedribu dibinaschanas un apstiprinaschanas dehl. Mehs tad wisu pehz eespehjas eewehrosim un, kahrtigi sastahditu, nodrukasim sawà lapà. Ihpaschi Dselsawas sahtibas beedribas pamahzischanas mums laikam gan ihsti deretu. Sinams, ka muhsu luhguma ispildischana padarihs deewsgan darba; bet tomehr zeram, ka sinamee kungi, eewehrojot to leelo swehtibu, kas warbuht no tam zelsees, ar labprahtigu sirdi ne-atrausees no tahdeem puhlineem.

Wehl no Kuldigas. Wentspils-Kuldigas meera-teesneschu eezirkna zetortais meera-teesnesis ar justizministera atkauju dsihwos pagaidam Kuldigà un ari Ugalê un Dundagà ispildihs sawas amata darischanas.

No Wentspils aprinka. Schinî aprinki scho seem' bijuschi wairak uguns-grehku. Tà Gahrsdasmuischas rentneekam nodedsa schkuhnis ar labi daudz nekultu meeschu. Skahde loti gruhti pazeeschama. Rentneeks, Latweetis, saturejis 23 gadus Gahrsdasmuischu us renti. Schogad pehz Jaungada tas nomira, wezumà no labi pahri pahr 70 gadeem. Atraitne ar behrneem zereja eerastajà weetinà wehl ilgaki ar Deewa palihgu dsihwot; bet zaur skahdi, ko uguns-grehks padarijis, teem tas wairs naw eespehjams. Naw wis preeks, schkirtees no weetinas, kur tik ilgi dsihwots, — tomehr, neko darit, liktenim japadodahs. —rg.

No Piltenes. 10. Februarî mahzitajs Schalme Wentspils mahzitaja, prahwesta Berndta un Rindes mahzitaja Hugenbergera klahtbuhschanà no generalsuperintendenta Böttchera tizis eewests amatà par Piltenes draudses mahzitaju.

Leepajas Latweeschu labdarischanas beedribas runas-wihri treschdeen, 6. Merzà, sanahza us preekschneezibas wehleschanu un eewehleja gandrihs wisus tos paschus jau bijuschos preekschneezibas lozekkus atkal amatôs, kà: preekschneeku F. Breikschu, preekschneeka palihgu swehrinato adwokatu J. Kelmeri, rakstu wedeju J. Lakstigalu, rakstwedeja palihgu P. Albatu, kaseeri E. Pinni, kaseera palihgu R. Semrowsku, beedru sinataju K. Ukstinu, nama pahrsinataju R. Mandawu un kahrtibas komisijas preekschneeku J. Pabehrsu. „Latw."

Jelgawas notikumi.

Deewakalposchanas Annas basnizà no 20. lihds 27. Merzam. Zetortdeen, 21. Merzà, deewakalposchana pulksten 1/2 6ôs pehzpusdeenâ; spred. mahz. Külpe. — Swehtdeen, 24. Merzà: 1) Lauku draudsê: Deewakalposchana pulkst. 9ôs no rihta; spred. mahz. Conradi. 2) Pilsehtas Latweeschu draudsê: Deewgaldneeki pulkst. 1/2 8ôs no rihta; mahz. Grafs. Deewakalposchana pulkst. 2ôs pehz pusdeenas; spred. mahz. Grafs. — Pirmdeen, 25. Merzà, kà Mahrijas pafludinaschanas deenà: 1) Lauku draudsê: Deewakalposchana pulkst. 9ôs no rihta; spred. mahz. Conradi. 2) Pilsehtas Latweeschu draudsê: Deewakalposchana pulkst. 2ôs pehz pusdeenas; spred. mahz. Grafs. — Lauku draudsê ussaukti: Kristjahnis Weifs ar Lihsi Baumann; Jehkabs Janmer ar Lawisi Gulbis; Juris Bischmann ar Madi Bergmann. Lauku draudsê mirušchi: Lina Alwine Krischjanson, 2 g. w.; Anna Dalbin, 64 g. w. — Pilsehtas draudsê ussaukti: Franzis Wilhelms Kristaps Jauze ar Sofiju Likums; Kahrlis Sander ar Karlini Leekne. Pilsehtas draudsê mirušchi: Jehkabs Augusts Peterson, 3 g. 3 m. w.; Marija Bekmann, 74 g. w.; Lawise Nettenberg, 59 g. w.; Dore Neumann, 58 g. w.; Kristaps Legsdin, 8 g. 10 m. w.

Dabas karsch. Pawasaras wehstneschi jau klaht. Zihruki trillinà preezigi gaisà sawas pawasaras dseesminas; melnee strasdi jautri swilpo ar sawu dabas mahminas dahwinato swilpi, un ari ziti wasaras putni, kà kihwites, slokas un wehl daschi ziti, ir redseti. Ari daba pati jau Merza mehnescha sahkumà eesahka seemas wehrdsibas juhgu nokratitees. Zaur pawasaras saules laipnibu no klaijumeem jau winu nedek' tika sneegs nokausets. Upes no saweem masajeem brahleneem strautineem dabuja labu uhdena pabalstu, un zaur to usbudinatas, nepazeeta wairs beeso ledus warmazibas segu, kura no rudena, kà wasaras sihwà pehznahzeja, tahm kà warens brihwibas slogs tika uskrauts, un seema, schi augstrozes nahwes radineeze, to wirs tahm arweenu zeetaki sawilka, tà ka likahs, itin kà wisa upju dsihwiba (straume) tiks bes dsihwibas ledû eeslehgta. — Bet rau, pawasaras brihwibas saule atdsihwinaja dabu un, tà kà jau mineju, ta sahka mostees! Upes, pabalstu dabujuschas, sahka ar warenu spehku uszelt ledus slogu, un schis, lai gan loti beess un stiprs, un tamdehl ari gauschi smags, tomehr, brihkschkedams un brakschkedams, tika no uhdena spehka salaustis un augsti, gandrihs jau pahri pahr krasteem, pazelts, un paredsams bija, ka upes to ar sawu straumes spehku aisdsihs juhrà us muhschigu pasuschanu. Bet luhk, tè ari seemelis, kà no meega ustrauzees, redz, ka wina darbs, ko tas wairak nekà 3 mehneschus strahdajis, tiks pehdigi isnihzinats, sahka peespeest sawus pehdigi noguruschos spehkus un islaida sawu auksto dwaschu tik dsestri, ka pat wehl 12. Merza rihtà termometeris rahdija 8 grahdus sala. Zaur to nu saules darbs, proti dabas atswabinaschana no seemas juhga, tika gluschi aiskawets. Gan jau ari mihlà saulite daschu deeninu spihd tik sposchi un tik mihli, bet luhk, seemelis puhsch ari tik salti, ka sals pilnigi pahrspehj saules siltumu un daba wehl nespehj atswabinatees un buht — brihwa! — Uhdens spehks teek no sala pilnigi pahrspehts; tas aistek sawu zeku us juhru, bes ka spehtu upju un wisu zitu uhdenu wehrdsibas slogam, ledum, jebko wairak kaitet. Pa welti saule tik ahtri sneega deki no klaijumeem nowahka, — pa welti strautineem urdsites un grawas atnesa nodokkus, — pa welti strauti upehm pasneedsa palihgu. Wiss welti, — daba tagad pus Merzà tàpat gul, gandrihs tik pat zeeti wehl eeslodsita seemela wehrdsibas juhgà, kà isgahjuschà Dezembera beigumà! — Bet zeresim, zeresim, mihlee lasitaji, ka ilgam tà wis nepaliks. Seemela spehki pagurs, mihlestibas saules sposchums drihs spihdehs tik sposchi, tik silti, ka seemela aukstums pilnigi tiks pahrspehts, un tad atkal atmodisees nosaluschee dabas spehki; tee pilnigi tad salausihs ledus juhgu un to aisdsihs seemelôs, kur winam ihstenà weeta. Tad ari drihs silts un augligs leetus nosskalos nosaluschos stahdus, un saules siltums tos iswilks atkal pee pilnigas gaismas, lihds tee atdsihwosees, sahks selt, augt, seedet un parahdisees wisi sawà krahschnajà dabas augu pilnigà isskatà un nesihs bagatus auglus, is kureem sawu pahrtiku nems wisi dsihwee radijumi. — Tad spihdehs ari saule tik brihwi, tik sposchi, tik silti! Tad ari mums usdseedahs dseedataju putni tik jauki un koschi, ka preeks buhs to klausiees! — Tad wisa daba buhs pilnigi swabada un brihwa, un tad, mihlee lasitaji, usmineet, kas tad mums buhs? — Tad, tad mums buhs pilniga, ihstena wasara!

Sehrons.

Sawadi garnadschi. Isgahjuscho nedel', otrdeenas nakti, Pasta eelà kahdi neleeli puikas bija uskahpuschi weens otram us plezeem un tà eespehjuschi nosskruhwet kahdam kurpneekam iskahrtni. Kad nu iskahrtni bija nonehmuschi, tad tee mudigi dewuschees us Leelahs eelas pusi. Scheem nu par nelaimi, bet kurpneekam par laimi nahzis tas pats nama kungs, kur kurpneeks dsihwo, kopà ar sawu kundsi no kahdeem pasihstameem mahjâs. Schis nu iskahrtni eeraudsijis un, to pasihdams, ussauzis puikahm: „Ta ir muhsu kurpneeka schilte, — kur juhs to nesisseet?!" — Puikas, sabihjuschees, nometuschi iskahrtni un dewuschees behgt. Nama kungs nu luhkojees pehz gorodowoja waj nakts-sauzeja, un pa to starpu puikas nebijuschi wairs eeraugami. Jawehlahs, kaut muhsu pilsehtas polizeja greestu eewehribu us scheem sawadajeem garnadscheem, kuri eesahkuschi amatneekus un weikalneekus, winu iskahrtnes nonemdami, gan laikam apnerrot.

Nepeesteeti suni muhsu pilsehtà arweenu ir sastopami. Daschu reis tos war, ihpaschi no rihteem, sastapt leelakeem bareem. Loti jozigi ir daschu reis redset, kad schee tschetrkahjainee ir sapulzejuschees no wisadahm sugahm; bet satikstme, kà rahdahs, starp teem wiseem ir ihsti draudsiga, kà jau starp weenas pilsehtas eemihtneekeem. Tikai tas nu gan naw tschetrkahjainajeem labi eemahzits, lai tee arweenu tik pat labi ari sateek ar ziteem pilsehtas eemihtneekeem, proti ar zilwekeem. Schos nu gan schee waligee kustoni ne retumis nem preekschà un daschu reis tà lahj, ka waj wisa eela atskan. Nelaime ir, ja kahdu reis kahds „Dukšis" waj „Pakans" uskriht wirsû un negadahs nekahda eerotscha pehz grahbeena, ar ko atgainatees. Tad ir jaschehlojahs tàpat, kà tam ahrsemneekam, kursch sala laikà zaur kahdu zeemu gahjis, kur tam sunu bars usbruzis, un tas, peesaluschos akmenus newaredams atlaust, issauzees: „Nolahdeta seme, kas sunus laisch wakà un akmenus tura peesetus!" — Tà isgahjuscho nedel' Paleijas eelà suni kahdai dahmai usbrukuschi, un kamehr ta no preekschejahs puses gainajusees, tikmehr kahds no scheem tai dewees mugurà. Tikai par laimi, ka kahds kungs scho no suneem isglahbis; bet kà dsirdams, tad kundse no suneem esot loti sabaidijusees un kahdas deenas gulejusi slima, un ari wehl tagad ta nejuhtotees ihsti wesela. Waj kahdu reis zaur tahdeem waligeem suneem newar iszeltees leelu leelà nelaime, ihpaschi kad kahds paleek traks? Tapehz ari schinî leetà ir loti jawehlahs, lai no peenahzigahs weetas us scheem waligi apkahrtkleijodameem suneem tiktu leelaka wehriba greesta, nekà lihds schim. E

Wisjaunakahs sinas.

Seemela telegr.-agentura.

Pehterburgà, 18. Merzà. Keisariskà Augstiba Leelsirsts Tronamantineeks sestdeen sweiks eeradahs Saigonà, kur winu Frantschu gubernators un waldibas eestahdes swehtswinigi sanehma.

Parisê, 30. (18.) Merzà. Kreewijas suhtnim baronam Mohrenheimam ir dahwinats God'legiona 1. klases ordenis.

Pehterburgà, 18. Merzà. Awises sino, ka Baltijas pilsehtas skolu mahzekli dabuschot sewischku uniformu. — Us Baltijas, Pleskawas-Rihgas, Rihgas-Bolderajas un Jelgawas dselszeleem no 6. Aprila nahks spehkà schpezialtarifs preeksch siwim.

Sofijà, 30. (18.) Merzà. Ministera Beltschewa slepkawa esot sakerts.

Wehstules un atbildes.

1. J. L.: Juhsu apzerejumà pahr Galat. 4. daschas kodoligas un labas domas, un mehs esam preezajuschees, redsedami, ka Juhs ar tahdahm leetahm tik nopeetni nodarbojatees; bet tomehr to newaram isleetat, tamdehl ka domu sakars naw wisur deewsgan kahrtigs.

2. K., Rihgà: Juhsu sinojums, kas sihmejahs us kahdahm kahsahm Jahtelê, mums neder; tas ir pa daudz perfonigs, un bes tam ari pa garu.

3. Kahdai padomu luhdsejai: Juhs sawu wahrdu un adresi mums ne-esseet usdewuschi; tamdehl ari Juhsu jautajumu newaram eewehrot.

4. Lihgawainis, Ezawmaleetis, G. S. un Semgalis: Esseet usminejuschi, bet pa wehlu dabujahm.

5. D. A., Widsemê: Luhdsam, eewehrojeet schinî nummurà nodrukato sinojumu is Kuldigas lihds ar redakzijas peesihmi.

6. Jan—, Okfelê: Juhs sawu pilnu wahrdu mums ne-esseet usdewuschi. Tamdehl Juhsu sazerejumam japaleek ne-eewehrotam.

7. Mül— Aug—: Juhsu jautajums nepeekriht pee padomeem teesas leetâs. Sinamà weetigà amata algas peenahkumi mums naw sinami.

8. J. Br.: Jautajums ir pa daudz wispahrigi sastahdits, tà ka us wina newar atbildet. Jautatajam waijaga pateikt, pee kahdas schkiras skolahm winsch sinamo ekfamenu grib nolikt. Zik mums sinams, tad schis ekfamens ari nenoteek pee wisahm tahs paschas schkiras skolahm weenà un tai paschà laikà. Jautatajam tà tad buhs ja-ismeklejahs weena skola un pee winas pahrwaldes ja-apwaizajahs tuwako nosazijumu sinà.

9. J. Gr.:
10. Peesar—: } Nahkoschà nummurà.
11. Juhsm—:

12. —rg.: Sazerejums „pahr Schihdeem", lai tur gan wiss pehz pateesibas, tomehr mums schkeet pa daudz afs. Tahdà wispahrigà aprakstà waijadsetu ari Schihdu labahs ihpaschibas un ihpaschi to eewehrot, ka winu starpà ari atron labus, kreetnus un tikumigus zilwekus. Sinams, ka, wispahrigi nemot, wini tur, kur wineem ir pahrswars, loti kaitè un samaità walsts un tautas buhschanas tik pat laizigà, kà ari gàrigà sinà. Tomehr mums kristiteem jasargahs no kaisligas un neschehligas Schihdu waijaschanas.

13. P., Kreew—: Noschehlojam, ka Jums schim brihscham newaram buht palihdsigi. Tahdi luhgumi jo beeschi ari no wairak pasihstameem peenahk; bet schajôs gruhtôs laikôs tahdu weetu apgahdaschana, leelahs konkurenzes dehl, naw wis weegli isdarama.

14. J. S—in: Anekdotes un stahstus newaram isleetat. Tee pa dalai jau ari pa daudz pasihstami.

15. A. Semt—: Tizis eewehrots.

16. Amalija: Lehzeju mihkla naw peenahzigà kahrtibà sastahdita.

17. Schn— Jahn—: Usnemsim.

Labibas- un pretschu-tirgus Jelgawà.

Maksaja par:	Jelgawà.							
1 puhru kweeschu	2	rubl.	20	kap. lihds	3	rubl.	—	kap.
1 „ rudsu	1	„	80	„ „	2	„	40	„
1 „ meeschu	1	„	40	„ „	2	„	—	„
1 „ putraimu	2	„	60	„ „	2	„	80	„
1 „ ausu	1	„	—	„ „	1	„	30	„
1 „ sirnu	1	„	50	„ „	3	„	—	„
1 „ kartufeku	—	„	80	„ „	—	„	90	„
1 birkawu seena	2	„	50	„ „	3	„	—	„
1 podu sweesta	4	„	60	„ „	5	„	—	„
1 birkawu baltahs sahls	3	„	10	„ „	3	„	20	„
1 „ sarkanahs sahls	3	„	20	„ „	3	„	30	„
1 muzu silku	12	„	—	„ „	22	„	—	„
1 birkawu linu (krona)	30	„	—	„ „	35	„	—	„
1 „ „ (brahka)	18	„	—	„ „	25	„	—	„
1 muzu liusehklu	6	„	—	„ „	7	„	—	„
1 asi behrsu malkas (7 pehd.)	15	„	—	„ „	17	„	—	„
1 „ egles malkas (7 pehd.)	9	„	—	„ „	10	„	—	„

Kreewu papihra naudas kurss.

Berlinê, 30. (18.) Merzà.

100 rublu selta naudà 330 Wahzu mahrkas jeb 110 Pruhschu dahlderi.
100 „ papihra „ 241 „ „ „ 80½ „ „

„Latw. Awischu" isdewejs: Dr. A. Bielenstein. Redaktors: Th. Neander.

Дозволено цензурою. Рига, 18-го Марта 1891 г.

Drukats pee J. F. Steffenhagena un dehla Jelgawà.

S l u d i n a j u m i.

Preeksch teesas

un ahrkahrtigi aisstahwet usnemahs un ir runajams ik deenas preeksch pusdeenas no pulkst. 9eem lihdſ 12eem un pehz pusdeenas no pulkst. 4eem lihdſ 7eem, iſnemot pirmdeenâs un zetordeenâs pehz pusdeenas, [720]

J. Gadilhe,
adwokats Bauſkâ.

Meſchamuiſchai (Grenzhof) un apkahrtnei daru zaur ſcho ſinamu, ka eſmu nometees uſ dſihwi jaunbuhwetâ apteekâ, Peetinôs, Meſchamuiſchas pagaſta nama tuwumâ, un no 5. Merza peenemſchu ſlimneekus katru deenu. [599]

Dr. med. A. Grünert.

Jelgawas Palihdſibas Beedriba.

Swehtdeen, 31. Merzâ 1891. g., pulkſten 2ôs pehz pusdeenas, Komerzas weeſnizâ:

Ahrkahrtiga

generalſapulze.

Deenas-kahrtiba: 1) Komitejas lozekku pahrwehleſchana. 2) Rewidentu wehleſchana. 3) Beedribas ſtatutu 8. § papla-ſchinaſchana. 4) Pahrſpreedums pahr beedribas ſtatutu 29. un 37. §§. 5) Kredita atwehleſchana preekſchneezibai un komitejai. 6) Daſchu ſuhdſibu iſſchkirſchanas. 7) Preekſchneezibas iſſkaidrojumi uſ rewidentu ſinojumeem. 8) Daſchi ziti ſihkumi.

☛ Pee ee-eijas beedru kwihtu grahmatinas ja-uſrahda. [712]

Preekſchneeziba.

Schkerweku krogs,

Kurſemê, ne tahl' no Skrundas, ar 60 puhra-weetahm ſemes, pkawas un meſcha, ir tuhlit **uſ wairak gadeem iſrentejams waj pahrdodams.** Klahtakas ſinas Saldû pee **O. Petholda** kundſes. [725]

Peenaiſrenteſchana.

Grahwendales muiſchâ ir tuhlit waj no Jurgeem 1891. g. peena iſrenteſchana iſdodama. Tee, kas war 250 rubkus ſaloga eelikt, lai peetaizahs Jelgawâ, Pils eelâ № 3, pee barona Klopmana. [760]

Prezejees, tſchakls

dahrſneeks

ar labahm leezibas ſihmehm war tuhlit weetu atraſt **Jantes muiſchâ.** [715]

Kreetns kalejs!

ar labahm leezibahm no Jurgeem 1891. g. waijadſigs Sawenes muiſchâ, Laudones draudſê. [718]

Baldones awotôs

dahrſneeks **Raſewskis** peedahwâ zeen. publikai par Rihgas zenahm labi dihkſtoſchas **ſaknu-** un **dahrſa ſehklas**, kâ ari wehlak **kreetnus ſtahdus.** [635]

Kas

leetâ kaut kahdas ſortes **maſchinas, ugunS-ſprizes, pumpjus,** waj ari **tekniſkus artikelus, dſenamahs ſikſnas** u. t. t., un wehlahs ſinat pahr jauneem atradumeem maſchinu arodâ,

tas

dabon, tik pat uſ perſonigu peepraſiſchanu, kâ ari zaur wehſtulehm, beſ **kaut kahdas atlihdſinaſchanas**, tuwakas ſinas no 1873. gadâ dibinatâ

Hugo Hermana Meyera

maſchinu weikala

Rihgâ.

Firmai ir pahri par 400 proſpektu un ap 30 tuhkſt. zenu rahditaju iſ ahrenes fabrikahm, kâ ari labi apgahdats **maſchinu krahjums Teatera bulwari 3—4,** blakus „Hôtel de Rome", kura apſkatiſchana katram intereſentam ir atlauta. [650]

☛ **Pahrdodami** ☚

labâ weetâ eſoſchi **namu platſchi** Leepajâ.

Uſ blakam ſchoſejai eſoſchâ aploka (preti Baeckera drahts fabrikai, tuwu Behrendta twaika dſirnawahm, Struppa maſchinu fabrikai un ne tahlu no bahnuſcha un dſelſzela ſchkuhneem un dſelſzela darbnizahm) teek ☛ **platſchi,** daſchadâ leelumâ, pa weenam, **uſ nomaksu** pahrdoti. Klahtakas ſinas dabonamas J. J. Sakowska tehrauda un dſelſs pretſchu weikalâ, Leepajâ. [177]

Smalki ſamaltu

gipſi

pahrdod

J. C. Zelma

gipſa fabrika.

Noliktawa: Rihgâ, Leelajâ Kehninu eelâ № 32. [605]

Bankas ſabeedriba

M. de la Fare & Co., Pehterburgâ,

pahrdod ar waldiſchanas atwehleſchanu prehmiju aiſleenu loſes pret **ik mehneſcha nomakſaſchanu,** un proti:

I. eekſchejahs prehmiju aiſleenas loſes,
kuras teek iſlofetas 2. Janwarî un 1. Julijâ, un

II. eekſchejahs prehmiju aiſleenas loſes,
kuras teek iſlofetas 1. Merzâ un 1. Septemberî,

kâ ari

muiſchneeku ſemesbankas prehmiju kihlu-grahmatas,

kuras teek iſlofetas 1. Maijâ un 1. Nowemberî.

Schi ſabeedriba aprehkina augſchâ minetos naudas papihrus **pehz tahs deenas tirgus,** kurâ tos pehrk, pagehr tik 15 rubkus eemakſas un wehlak ik mehneſcha nomakſu no wismaſak 5 rubleem, **pee kam pirzejam no tahs deenas, kur tas naudu eemakſajis, katrs winneſts, kas uſ pahrdoto loſi kriht, tuhlit peeder.** — Loſchu pahrdoſchanu iſdara un katru waijadſigo ſinu iſdod ſchihs bankas ſabeedribas pilnwaris

C. Trampedach's,

ſem firmas **Laukowsky un Liccop,**
Jelgawâ, Leelajâ eelâ № 7, Helmſinga namâ.

H. Schablowska

optiſka, gumijas prezes un ſchokolada noguldítawa
Jelgawâ, Leelajâ eelâ, apakſch kolonadeem.

Peedahwaju leelâ iſwehlê **brilles, pinſnejas, tahlredſchus, operglahſes luhpes, laſiſchanas glahſes, kompaſes, uhdens ſwarus, magnetus, barometerus, iſtabas-, logu- un bahdes termometerus, gumijas ſprizes, gumijas pupinus, ledus makus, gaiſa kiſenus, pulweretajus, maſgaſchanas ſchwammas, glahſchu ſprizes, kaklu pinſeles, puzſeepes, kahpara kuſtonu pulweri, ſobu** un **nagu birſtes, friſeeru** un **putekku kemmes** un daſchadus zitus daikus.

Beſ tam wehl daſchadas krahſas preekſch **olu pehrweſchanas, beſ gifts, 9 krahſâs olu laku, marmoreſchanas papihri, karameles, augku marmelades, paſtiles, montpangſi, ſchokolades preekſch wahriſchanas, Holandeeſchu kakao, kakao eſmeraldo, ſchokoladu konfektes un feferminzes konfektes** leelâ iſwehlê no flawenahs **Georga Bormana fabrikas Pehterburgâ** par wiſlehtakahm zenahm. [815]

Tee,

kureem jau tà-kà-tà ar **„Latweeſchu Awiſchu"** ekſpediziju buhtu kahda ſarakſtiſchanahs un dariſchana, war tad ari tur

ſludinajumus

preekſch ſchihs awiſes uſdot; bet zitadi top luhgts, tiklab ar rakſtu, kâ ari perſonigi ſludinajumus nodot teeſcham **Katolu eelâ № 12,** ſludinajumu apgahdaſchanas weetâ. [800]

Gottfrieds Herrmanns,
Jelgawâ, Leelajâ eelâ,

peedahwâ no **lehgera ſwaigas,**

labi dihgſtoſchas ſehklas.

Kreewu ſarkanâ ahbolina ſehklas,
gari augoſchas, dubult'tihritas, par pudu 6 rubl. 75 kap.

Kreewu ſarkanâ ahbolina ſehklas,
gari augoſchas, II. ſorte, par pudu 6 rubl. 50 kap.

Kreewu timoteja ſehklas,
I. ſorte 4 rubl. 50 kap.
II. ſorte 4 rubl.,

kâ ari **Zweedru baſtarda ahbolina, baltâ ahbolina, inkarnata ahbolina, kamola ſahles, ſinepu, plawu ſahlu, milſu ſpargeku, agrâ ahbolina, dſeltenâ ahbolina, Italijas, Anglijas** un **Franzijas rai-ſahlu ſehklas** un zitas

---

Muhſu apgahdibâ nupat iſnahza ſchahda grahmata:

Lopu baribas eeſkahbeſchana.

Pehz prof. Dr. Jul. Kühna no **Jana Berga.**

☛ **Makſâ 10 kap.** ☚

☛ Schai grahmatâ muhſu ſemkopji atrod, ſtarp zitu, pamahzijumu pahr to, kas darams, ja ſlapjâ waſaras laikâ naw eeſpehjams ſeenu waj ahbolina iſſchahwet. Tamdehl gan domajams, ka katrs ſemkopis eegahdaſees few par ſmeekla naudu tahdu padoma deweju, kas koti beeſchi waijadſigs. [688]

H. J. Drawin-Drawneeka
grahmatu, muſikaliju un rakſtamo leetu pahrdotawa,
Jelgawâ, Leelajâ eelâ № 12.

Sludinajums.

Godatai Bauſkas un apkahrtnes publikai zaur ſcho it padewigi paſinoju, ka pee manis ir dabujamas **labi dihgſtoſchas**

ahbolina

un

timoteja ſehklas,

un kà jau zitus gadus, tà ari ſchogad wiswiſadas **labi dihgſtoſchas dahrſa ſaknu** un **puku ſehklas,** kà ari **georginas, ſaknu-** un **puku ſtahdi** u. t. t. par lehtahm zenahm. **Sehklas ſtahdus** u. t. t. pahrdodu ſawâ dahrſâ, **Bauſkâ, Leelajâ eelâ № 103,** blakam agrakai pilſteeſai, kà ari tirgus deenâs uſ tirgus platſcha, pretim uguns-dſehſeju nama durwim. Ar manahm dahrſa ſehklahm, ſtahdeem u. t. t., kà ari zenahm un apkalpoſchanu buhs ikkatrs pilnigi meerâ.

Beidſot pateizos wiſeem ſaweem zeen. kundehm par lihdſ ſchim man dahwato uſtizibu un luhdſu, man to ari turpmak it laipni uſturet.

Ar augſtzeenibu [745]

R. Seeberg's,
dahrſneeks Bauſkâ, Leelajâ eelâ № 103
(ſenak pee Drengera kga paſta nama).

Pee Jelgawas-Bauſkas aprinka polizejas waldes tiks 5. Aprilî ſch. g., pulkſt. 12ôs pusd., iſdota uſ peretorgeem weenas **weenjuhgu**

podwodas

tureſchana

ar zilweku pee Jelgawas-Bauſkas aprinka polizejas waldes. Kas gribetu uſ torgeem ſolit lihdſa, war katru ſehdes deenu pee polizejas waldes preekſch tam no Kurſemes gubernas eekahrtoſchanas komitejas (Губернскій Распорядительный Комитетъ) noſazitos nolihgumus eeſkatit.

Jelgawas-Bauſkas aprinka polizejas waldê, 14. Merzâ 1891. (№ 165)

Rihkoſchanos pahrgroſot, teek **ſtahwoſcha** 4 ſirgu ſpehka

twaik'maſchina

un ſtiprs, **guloſchs**

twaik'katls

(Kornwehls'a ſiſtemas) pahrdots no **J. F. Steffenhagena un dehla** grahmat-drukatawas **Jelgawâ.**

Ginaitſchu muiſchâ,

pee Pikelu meeſtiņa, ir **lehzu ſehklas (wiki)** pahrdodamas. Turpat ari no Jurgeem ir **ruhmes weekas** dabonamas preekſch **muhrneeka** un **buhwmeiſtera** un **kalejam ſmehde.** Wiſeem ar lopu ehdamo, dahrſu u. t. j. pr. — pret atſtrahdaſchanu. [712]

No Wezumuiſchas pagaſta waldes, Bauſkas aprinkî, teek zaur ſcho darits ſinams, ka ſwehtdeen, 24. Februarî ſch. g., ap pusdeenas laiku, ſcheijenes Skrahpes eebuhwneekam Jakobam Spirem no Wezumuiſchas baſnizas lentera noſagts

melns ſirgs,

12 gadu wezs, widejâ leelumâ, balta ſihmite peerê, uſ kruhtim ſaku weetâ balti plekiſchi, wehrtibâ 40 rubl., aiſſuhgts ragawâs ar kulbu, ſakas ar bruhneem ſal'kokeem, paſchu taiſitas, ahdas dſenaukſtes, ahdas ſedulka, ahdas ſleijas, gaiſchi bruhns loks, ahdas eemaukti ar alwas pumpahm pee uſpurna, katrâ puſê kulbai eetaiſita aiſſlehdſama kaſtite, kaſchok'ahdas tambors, wehrtibâ 15 rubl.

Sagtahs mantas uſrahditajs dabon 10 rubl. ſ. pateizibas algas. [518]

Wezumuiſchâ, 25. Februarî 1891.
(№ 356.) Pag. wez.: M. Tihkman.
(S. W.) Skr.: A. Diſchur.

Efraima Jakobſohna un dehla

buhwmaterialu krahjums Jelgawâ, Dſelſzela eelâ № 5, pretim jaunajam zeetumam, peedahwâ **preedes, egles, alkſchna, behrſa, oſcha, klawas, apfes** un **oſola ſaufus dehlus** un **plankas.** [810]

Kanepeju duhkas

(ſchlaukas),

gumijas duhkas, gumijas plates, asbeſta plates un **ſchnores, ſchtopfbuſu eepakajumus, gumijas gredſenus** jeb **rinkus, uhdens ſtahwokla glahſes, gaiſa beeſuma mehritajus** u. t. t.

peedahwâ par lehtahm zenahm [194]

E. Webera
maſchinu fabrika.

Efraima Jakobſohna un dehla

buhwmaterialu krahjums Jelgawâ, Dſelſzela eelâ № 5, pretim jaunajam zeetumam, peedahwâ **wiſu lababahs krona jumtu laktas.** [800]

Labi dihgſtoſchas Kreewu un Kurſemes

ahbolina ſehklas,

kà ari

timotina ſehklas

ir pahrdodamas pee **B. Joelſohna, Bauſkâ.** [798]

Jelgawâ ſchenkis ar eebrauzamo weetu, kas atrodahs no lauzeneekeem wiſwairak apmekletâ eelâ, ir tuhlit iſnomajams par loti peenehmigu zenu. Preekſchroka teem nomneekeem, kureem leela lauzeneeku paſihſchanahs. Tuwakas ſinas J. Schiffera grahmatu pahrdotawâ, Katolu eelâ № 13. Turpat dod tuwakas ſinas pahr kahdu **namu** ar wairak eenefigahm weikalu eetaiſehm, kas ſem loti labeem noſihgumeem top pahrdots. [810]

Sludinajumi

preekſch „Latweeſchu Awiſehm" teek nemti pretim

C. J. Sichmana grahmatu pahrdotawâ,
Rihgâ, Wehwera- un Walles eelas ſtuhri № 30. [625]

Wiſâs grahmatu pahrdotawâs dabujamas:

Semkopja augku-koku dahrſs,

jeb:

Pamahziſchana,

kà augku koki no ſehklahm audſejami, potejami ꝛc., kà lauku- jeb meſchu koki ſtahdami un wehl daudſ zitas derigas mahzibas, kas dahrſu mihkotajeem un kopejeem der ſinaht.

Ar 55 bildehm.

Iſſkaidroja un ſarakſtija

S. Klewers,

ſehklu pahrdotawas un koku ſkolas ihpaſchneeks Durbê.

Otrâ drike.

Makſâ 60 kap.

Maſais ſaknu dahrſneeks,

jeb:

Derigi padomi,

kà wiſadas dahrſa ſaknes jaſehj, jakopj un ſeemâ jaglabâ, ſehklas ja-audſê u. t. j. pr., pehz daudſ gadu iſproweſchanas ſarakſtija **S. Klewers,** ſehklu pahrdotawas un koku ſkolas ihpaſchneeks Durbê. Schê klaht 3 aprifes un dahrſa kalendars. (Otrâ, pahrlabotâ druka.)

Makſâ 60 kap.

Pawahra grahmata.

Treſchâ druka.

Makſâ **1 rubli 10 kap.**

Seltamahjas grahmata

jeb:

Sinatnibas magaſine eekſch 3 nod. ar 1111 padomeem.

Mahju-ſaimneezibas nodaļa ar 377 padomeem, Semkopibas nodaļa ar 284 padomeem, Ahrſtibas nodaļa ar 450 padomeem,

faſtahdita un gaiſmâ laiſta no **Fr. Mekon'a.**
(Treſchâ pahrraudſitâ druka.)

Makſâ 1 rubl. fudr.

Efraima Jakobſohna un dehla

buhwmaterialu krahjums Jelgawâ,

Dſelſzela eelâ № 5, pretim jaunajam zeetumam, peedahwâ if ſawa bagatâ krahjumu, leelâ iſwehlê, wiſas koku prezes **par ſtipri paſeminatahm zenahm.** [799]

Labi zemeſlota ſeme, 12 puhra-weetas, 2. werſtê no Jelgawas, ihpaſchneeka ſlimibas dehl, teek pret uſnaudu atdota. Tuwakas ſinas Jelgawâ, Salajâ eelâ № 26, pee Salmina. [715]

Labakahs **Anglu**

dſenutu ſikſnas,

faiſchu ſikſnas, ſikſnu ſaweenotajus u. t. t.

daſchadâ reſnumâ, platumâ un garumâ wiſlehtaki pahrdod [199]

E. Webera
maſchinu fabrika.

Wagare

ar labeem leezibas rakſteem war peeteiktees Dundurmuiſchâ (Donnershof) pee Jahniſchkeem. [720]

Leela iſwehle
dahmu waſaras mehteku,
dahmu waſaras jaku, jaunakahs modes, par wiſlehtakahm zenahm, **kalunu, kretonu, zefiru, ſarpinku, ſatinu, pusaudeklu,** kà ari waſar. **bukſkinu** preekſch kungu apgehrbeem un dahmu mehteleem. **Kungu apgehrbi** un **dahmu mehteli** un **jakas** top wiſahtraki iſgatowoti pehz jaunakahs Pariſes modes pee **H. U. Gottlieba,** Jelgawâ, Leelajâ eelâ № 16.

Sludinajums.

No Krona Kalnazeema pagaſta waldes, pee Jelgawas, teek zaur ſcho iſſludinats, ka ſcheijenes Lehpu krodſeneekam Andrejam Pohgam ir nakti no 3. uſ 4. Merzu ſch. g.

bruhns ſirgs

zaur eelauſchanos no ſtalla iſſagts. Sirgam ir ſchahdas ſihmes: 9 gadu wezs, 70 rubl. ſ. wehrts, widejais leelums, blefe peerê, abas pakaiſchkahjas pahri pahr wehſiſcheem baltas, apakſch labahs azs plakſtina mihkſta pumpa, reekſta leelumâ. Uſrahditajam tiks alga makſata.

Kalnazeemâ, 4. Merzâ 1891. [612]
(№ 159.) Pag wez.: A. Pohga.
(S.-W.) Pag. ſkrihw.: M. Saqué.

Labi dihgſtoſchas,

uſ galwoſchanu ahbolina ſihda brihwas, Kreewijas **ſarkanâ ahbolina ſehklas, baltâ ahbolina ſehklas, baſtarda ahbolina ſehklas,** gaiſchas **Kreewijas timotina ſehklas, maura ſahles ſehklas,** kà ari **ſehklas wikus** [630]

peedahwâ **Georgis Thalheims.**

Kantoris: Rihgâ, Pils eelâ № 16.

Warſchawas magaſina,

Jelgawâ, Leelajâ eelâ № 23, pretim realſkolai. **Dahmu waſaras mehteleus, jakas, kungu aſwalkus, mehteleus, waſaras bukſkinu** un wiſadas modes **ſihkas prezes,** kà **ſaules-** un **leetus ſargus,** waſaras ſalmu **zepures** un Warſchawas **ſahbakus,** kà ari **triko kaljes** un **korſetes** par lehtahm zenahm pahrdod

Warſchawas magaſina,
Leelajâ eelâ № 23, pretim realſkolai.

Schenberges apteekâ
ir atkal daſchadas

dahrſu ſehklas

par **wiſlehtakajahm zenahm dabonamas,** kà ari

ſelters, limonade

un [680]

augku uhdens.

Peemineklus

no **marmora** un **granita,** kà **kruſtus, plates, piramides, ſtabus** u. t. t., peedahwâ par ſtipri **paſeminatahm** zenahm

A. Schraders,
Rihgâ, Maſajâ Pils eelâ № 17.

Zehres muiſchâ,
pee Kandawas, war peelaiſt **kehwes** Angku pilu'aſinu ehrſelim

Eſcobaram

par 5 rubleem par katru. Dſeramâ nauda ſtalla kaudim naw no lecka makſajama. Kehwes top apkopſchanâ nemtas, un uſturs 30 kap. deenâ aprehkinats. [639]

Muiſchwalde.

Sweija

Oſolmuiſchas upes robeſchâs (Leelupê, Gezawâ un Miſâ) taps 29. Merzâ ſch. g., pusdeenas laikâ, **Oſolmuiſchâ iſdota uhtrupê.**

Oſolmuiſchas muiſchwaldiba.

Печатать разрѣшается. Полицiймейстеръ Баронъ Ронинъ.

Drukats pee J. F. Steffenhagena un dehla.
(Tè klaht peelikums.)

Semkopiba un saimneeziba.

Pakaldrukaschana aisleegta.

Pahr slahpekla krahjuma usturesch anu semê.

Ir pasihstams, ka slahpeklis ir weena no semes swarigakajahm un ari dahrgakajahm sastahwa dalahm preeksch stahdu usturesch anas, un tapehz semkopim pahr wisahm leetahm janem wehrâ, ka tam waijaga ar to taupigi apeetees, un ka tam par to jagahdâ, ka slahpeklis audsinateem kulturas stahdeem dod jo leelu labumu. Tapehz gan teem muhsu lasitajeem, kas dsihwo us laukeem, buhs pa prahtam, kad mehs dodam daschus padomus, kâ semkopis slahpekli war eeguht un semê usturet, bes ka tam schi dahrgâ weela buhtu japehrk.

Leelako slahpekla dalu semkopis peewed sawai semei ar stalla mehsleem, kad tas par to ir gahdajis, ka mehsleem, ilgaku laiku stallî waj mehslu bedrê gulot, naw laba dala slahpekla amonijaka weidâ gahjusi bojâ. Pee mehslu pa daudz stipras ruhgschanas un puhschanas stallî — slahpeklis pahrwehrschahs par amonijaku, kas, pee mehslu isweschanas un iskaisischanas us lauka, pa dakai isgaro gaisâ, kâ to war sinat no stiprahs smakas. Scho isgaroschanu newar pawisam aiskawet, bet loti pamasinat to gan war, un proti zaur to, ka salmeem, kurus isleetâ preeksch pakaisahm, beeschaki peekaisa klaht saufu purwa semi waj kuhdru. Kad waretu redset, kas ar smirdoscho gaisu eet bojâ, — daudzreis ihsti daudz rubuku, — tad, pateesi, semi daudz beeschaki isleetatu preeksch eekaisischanas stallôs; katra seme ir preeksch tam deriga, — tikai drusku sausai tai waijaga buht. Ja tad nu stalla mehsli ir pawasarâ isweesti us lauku, tuhlit smalki isahrditi un labi aparti, tad winus nedrihkst ahtraki kustinat, pirms nekâ tee pilnigi sapuwuschi, sadalijuschees un iskususchi. Kad ee-artee stalla mehsli pa agru teek kustinati, tad atkal kahda dala no slahpekla, kas pahrwehrtees amonijakâ, isgaist, un tà tad war notikt, un, deemschehl, ari loti beeschi gadahs, ka semkopis no stalla mehslôs bijuschâ, tik swarigâ slahpekla wairak nekâ pusi, zaur pascha wainu, ir pasaudejis. Kad ari papuwi wehlu rudenî wehl dsili usartu, un stalla mehsli tà tad pawasarâ nahktu tahdâ semê, kas jau padarita irdena, tad nebuhtu wehlreisiga dsila arschana un aparto mehslu kustinaschana waijadsiga, bet tad buhtu tikai par to jagahdâ, ka semes wirspuse zaur ezeschahm tiktu ustureta wałeja un irdena; mehsli tad paliktu nekustinati un dahrgais, preeksch stahdeem tik swarigais slahpeklis tiktu usturets semei.

Kad jau bihstahs, ka — waj nu leelaka, waj masaka dala no tik wehrtigâ slahpekla ne-isgarotu gaisâ zaur pa daudz stipru puhschanu stallî, kâ ari pee isweschanas un isahrdischanas us lauka, tad, kad mehslus pareisi ne-apstrahdâ un ne-isleetâ issargaschanahs lihdsekłus, naw wis masak jabihstahs, ka iskususchais slahpeklis no semê esoscheem mehsleem wehlaku daudzreis zaur pahrleezigu leetus uhdena daudzumu ne-eespeeschahs pa daudz dsilu semes apakschkahrtâ, waj pawisam nenosuhzahs, un tà stahdu saknehm, it ihpaschi salmu augu, kâ kweeschu, rudzu, meeschu un ausu, saknehm, top nesasneedsams. Tamdehl ir nepeezeeschami waijadsigs, ka ari papuwê teek gahdats par peeteekoschahm uhdens wagahm, kuras pehz stipra un gara leetus pahrejo uhdeni ahtri nowada labôs grahwjôs. Smilts seme, kurai wehl smiltaina apakschkahrta, saprotams, wismasak eespehj iskauseto slahpekli peeturet aramajâ kahrtâ, — bet ari mahla semê apdomigajam semkopim jagahdâ par labahm uhdens wagahm un wałejeem grahwjeem.

Saknês, kuras stahdi pehz plaujas atstahj semê, atrodahs ari drusku slahpekła, un lai winsch nestu labumu nahkoschajai plaujai, tad, to sasneegt, naw neweena derigaka lihdsekła, nekâ rugaju sekla nolobischana tuhlit pehz plaujas; tad tee ir labi jasa-ezê un wehlaku rudenî drusku dsilaki ja-apar; rugaji tad lihdz pawasaras sehschanas laikam sapuhst, sadalahs un eesahk rahdit sawu spehku.

(Turpmak beigums.)

Jautajumi un atbildes.

1. A. Gr. kungam eeksch B.: Juhs mums raksteet: Man ir peesolits pirkschanai leels daudzums ragu skaidu. Waj winas ir wehrtigas kâ mehloschanas lihdsekłis? Wispirms, kahdâ samehrâ stahw scho mehslu wehrtiba ar superfosfatu un kaulu milteem? Kâ schi mehloschana buhtu isdarama?

Atbilde:

Ragu skaidas ir loti teizams mehloschanas lihdsekłis; 100 mahrzinâs ir gan tikai 2 lihdz 3 prozentes fosfora skahbes, bet par to atkal 12 lihdz 14 prozentes slahpekła. Tà tad 100 mahrzinahm ragu skaidu ir, pehz tagadejahm slahpekła un fosfora skahbes zenahm, apmehram 5 rubłus leela mehslu wehrtiba. Ar superfosfatu un kaulu milteem newar ragu skaidas, winu masâ fosfora skahbes satura dehl, labi salihdzinat, bet gan drihsak ar Tschili-salpeteri. 100 mahrzinahm Tschili-salpetera ir 15 mahrzinas weegli kuhstoscha slahpekła, un tahs tagad maksâ 6 rubłus, tà tad 1 mahrzina — 40 kap., eekams superfosfatâ 1 mahrzina kuhstoschas fosfora skahbes apmehram maksâ 11 kap. Tamdehl ka ragu skaidas pa leelakai dakai ir atrodamas tikai rupjas, tad wispirms ir waijadsigs, tahs pehz eespehjas ar ahmaru waj zirwi sasmalzinat, un tad puhdet, lai winas sadalahs. Ja tas nenoteek, tad winas gadeem war gulet semê, un tomehr tahs ne-atnesê nekahda leela labuma; bet kad schis mehloschanas lihdsekłis sadalijees nahk semê, tad wina spehks ir loti teizams, jo tas ahtri parahdahs un peeturahs ilgaku laiku. Tahda sadalischanahs jeb sapuhschana ir wislabaki sasneedsama schahdi rihkojotees:

Pehz sasmalzinaschanas, ragu skaidas samaisa ar tik pat daudz smalkahm sahgu skaidahm, waj ari ar sijatu purwa semi, waj kuhdru. Scho maisijumu tad sahrka wihsigâs gubâs usber us rijas klona, — gubas nedrihkst buht leelakas, nekâ $4^1/_2$ pehdas platumâ un 3 pehdas augstumâ, — gubu tad apleij ar labu mehslu wirzu, waj ari ar tihru uhdeni, bet tomehr tikai tik daudz, ka weela top mehreni slapja, un tad to wairak reisu ar schkipeli labi pahrschkipelê, un beidzot atkal sakahrtoto gubu apsedz ar 3 lihdz 4 zellas beesu weenkahrschas, labas semes kahrtu. Jau pehz maz deenahm gubâ attihstahs stiprs karstums, zaur ko semes segâ rodahs pahrsprahgumi un plaisas, kuri ik deenas wairak reisu ruhpigi ja-aistaisa, lai ne-isgaistu gahsas jeb twaiki, kas rodahs, slahpeklim pahrwehrschotees par amonijaku. Puhschanas un sadalischanahs laika garums atkarajahs no gubas leeluma un eekschenes mitruma. Karstums arweenu mehdz 4 lihdz 5 deenu laikâ pawairotees un tad atkal lehni pamasinatees, no ka, roku eebahschot, war pahrleezinatees. Pehz 10 lihdz 12 deenahm jau sadalijuschahs ragu skaidas war isleetat; bet kad winahm japaleek ilgaki gulot, tad dara labi, kad gubu wehl reis samaisa ar drusku semes, jeb, wehl labaki, to apkaisa 1 zellu beesi ar gipsi, lai tà pehz eespehjas aiskawetu amonijaka isgaroschanu. Ja tad pee pahrschkipelescanas ir pelejumi redzami, tad tas neko nekaitê; bet tomehr ir eewehlams, weelu pirms isleetaschanas wehl reis samaisit ar drusku semes, jo tad to jo weenadaki war isdalit us lauka. Turpmak ir no leela swara, ka zaur puhschanu sadalitahs ragu skaidas tuhlit pehz iskaisischanas teek masakais 3 lihdz 4 zellas dsili ee-artas; preeksch mehloschanas stahdeem pa wirsu winas neder, jo pee tam arweenu isgarotu drusku amonijaka.

Ragu skaidas, kas, schahdi rihkojotees, padaritas kuhstoschas, war, isnemot sirnus un wikus, ar labeem panahkumeem isleetat preeksch katreem augeem un katrâ semê; bet tomehr ir ja-eewehro, ka wini pee leela slahpekła daudzuma satura tikai maz fosfora skahbes, kamdehl ir eewehlams, it ihpaschi papuwê preeksch seemas sehjas, blakus 100 lihdz 150 mahrzinahm tihru ragu skaidu us puhra-weetas wehl issehť 1 maisu Toma miltu. Panahkumi, kâ ari wehlakais spehks ir tad jo droschaki un leelaki. Ari dahrsâ war iskaufetas ragu skaidas, bez ka buhtu Toma milti peelikti klaht, loti labi isleetat preeksch augłu koku un saknu mehloschanas.

(Peelikums pee „Latw. Aw." Nr. 12., 1891. g.).

2. M. R. kungam eeksch G.: Juhs mums jautajeet: Kursch ir wislabakais laiks preeksch ahbolina un sahles sehschanas, un sem kahdeem augeem ir panahkumi wisdroschaki? Pagahjuschajâ gadâ es issehju us rudzeem loti labas sehklas; tas gan notika drusku pa wehlu, tikai Aprilî, bet pehz tam tadschu wairak reisu usnahza leetus, un tomehr pehz plaujas bija ahbolinsch un sahles tikai wahji usnahkuschas.

Atbilde:

Kad apdomâ leelo labumu, ko dod isdewusees ahbolina audzinaschana, un tad to taunumu, kas noteek kahdai saimneezibai zaur ahbolina ne-isdoschanos, kurâ lopeem leelu daku no wasaras un rudena japahrteek no ahbolina ganibahm, tad ir nepeezeeschami waijadzigs, ka par ahbolina labu isdoschanos katrâ sinâ teek gahdats, un it ihpaschi, ka jau tuhlit pee sehschanas top ar leelako ruhpibu strahdats.

Teem, kas sehj ahbolina sehklas samaisitas ar sahlu sehklahm, es eewehlu no manis arweenu ar labeem panahkumeem isdaritu rihkoschanos, proti sehklu jau issehť us wehl sasalušchas semes, waj ari us wehlu nokritušcha sneega. Zaur to sehkla, semei kuhstot, tani labi eegrimst, un katrs grauds dihgst, ja tik winsch ween ir dihdsejs. Kad ahbolina un sahlu sehschana noteek pa wehlu, proti tad, kad seme jau ir tapusi sausa, tad ir jabihstahs, ka leela dala no sehklas graudeem, kuri gul ne-apsegti us semes wirsus, nemaz ne-attihstisees. Tas ari ir weegli issskaidrojams, tapehz ka nakts rasâ usbreeduschee graudi pa deenu saules starôs atkal eeschuhst, un pasaudê tad dihgschanas spehku, kad schahda breeschana un eeschuhschana pastahw wasaru tikai maz deenu no weetas.

Kad ahbolinsch un sahles teek sehtas us meescheem, tad tee gan dabon semes segu, bet tad ir gruhti issargatees, ka smalkahs sehklinas pee pehdigahs ezeschanas kahrtas ari ne-eewanda pa daudz dsilu semê eekschâ, ko winas ne buht newar pazeest. Turpretim kad winas atrodahs pa sekłu, tad, sausam laikam peeturotees, atkal kahda dala no tahm ne-attihstahs, un sausâ laikâ pee mums pawasarâ usnahk loti beeschi. It ihpaschi smalkahs sahlu sehklinas loti gruhti dihgst, kad winas ilgaku laiku nedabon peeteekoschu mitrumu.

Pamehginajeet tikai un jau issehjeet ahbolina un sahlu sehklas wehl sasalušchâ semê, — tad Juhsu ahbolina lauks buhs arweenu labs un beeso un dos Jums ari otrâ gadâ labas ganibas. Sintenis.

Pahrlabojums.

„Latweeschu Awischu" 7. nummurâ nodrukatâ rakstâ: „Zik wehrts ir stops wirzas?" ir leela pahrskatischanahs notikusi, kuru mehs schê tagad pahrlabojam.

Tà ka tur bija sazits, ka 100 mahrzinâs ne-atleetas wirzas atrodahs $^1/_5$ mahrz. slahpekła un $^1/_2$ mahrz. kalija, un ka 1 mahrz. slahpekła maksâ 36 kap. un 1 mahrz. kalija 4 kap., tà tad $^1/_5$ mahrz. slahpekła maksâ apmehram 7 kap. un $^1/_2$ mahrz. kalija 2 kap., — tad 100 mahrzinahm mehslu wirzas ir 9 kap. leela leetaschanas wehrtiba, un tà tad 1 stopam, kursch lihdzigs apmehram $2^1/_2$ mahrzinahm, $^1/_4$ kap. leela wehrtiba. No tam redzams, ka, tapehz ka wideja gows dod ik deenas zaurmehrâ 6 stopus wirzas, tas, naudâ aprehkinats, ikkatru deenu isnahk $1^1/_2$ kap., un pa weselu gadu — 365 reiz $1^1/_2$ kap. — lihdzigs apmehram 5 rubł. 50 kap., un ne wis 21 rubl. 90 kap., kâ tas minetajâ rakstâ zaur pahrskatischanos sazits. Tomehr schi summa ir arweenu wehl leela deewsgan, lai no katra semkopja, ari no ta, kam tikai maz lopu, tiktu eewehrota. Sintenis.

Daschadi sihkumi.

Weenkahrschs lihdzeklis pret besmeegu.

Pirms gulet eeschanas waijaga sarihwet meesas ar asu willaina lupatu un pehz tam noslauzit no eesahkuma ar mitreem, bet wehlak ar sausseem dweeleem. Tad waijaga saslapinat dweeli akas uhdenî, kas sajaukts ar etiki, un ar to noslauzitees, jeb nemt aukstu uhdens wannu, 26—28°, un tanî sehdet 20—25 minutes.

Derigs lihdzeklis pee lopu eewainojumeem un sasweedumeem.

Glahsê waijaga celeet akas uhdeni un tani iskauset sahli, zik eespehjams. Pehz tam scho sahlijumu waijaga sasildit remdenu, eemehrzet tani lupatu, un to likt us eewainojumu. Lupatu wairak reisu deenâ waijaga saslapinat. Scho lihdzekli isleetajot, tschuhlaschana neradisees un zitu lihdzeklu nebuhs waijadzigs.

Pehz „Sw."

Kad nu beidzot Ehrmanis gribeja eet, mahzitajs uslika peepeschi roku tam us plezeem un sazija: „Un kâ tad ir ar jums, mans draugs? Juhs man bijaht gluschi is azim pasuduschi. Waj esseet palikuschi ustizigi sawai pahtaru pantiņai, ko es akurat preeksch jums israudsiju par zeła wadoni?"

Kahle noduhra azis un sazija ar raustoschahm luhpahm: „Esmu aismirsis, zeenigs mahzitajs, aismirsis un pasaudejis."

„Aismirsis un pasaudejis," mahzitajs atkahrtoja behdigi, un sazija turklaht wehl: „Nahkat, mihło Kahle, apsehschatees; domaju, ka mums abeem wehl daudz kas pahrrunajams.

Ilgi Ehrmanis runaja ar mahzitaju, un kad tas no mahzitaja aisgahja, tam bija kabatâ Jaunâ Deriba. Mahzitaja pehdejee wahrdi bija: „Mahzatees atkal, mihło Kahle, ko esseet aismirsuschi, meklejeet, ko pasaudejuschi."

1. Jahna gr. 2. nodałâ 15., 16. un 17. pantiņu mahzitajs bija pastrihkejis ar sarkanu strihpu.

Wezais Kahle bija aprakts. Ehrmanis palika wehl kahdu laiku pee mahtes, lai palihdzetu tai wisas leetas nokahrtot. No pilsehtas ar wisu familiju nahkt dsihwot pee mahtes, tas negribeja.

Nopeetnu domu pilns, Ehrmanis lasija weenadi ween sawu pahtaru pantiņu. Winsch lasija ari tahlak un sajuta, ka tapa atspirdsinats un eestiprinats no lasitajeem wahrdeem. „Bet kas Deewa prahtu dara, tas paleek muhschigi," bija pahtaru pantiņas pehdejee wahrdi, un tuhlit ais teem stahweja: „Behrniņi, nu ir pehdigâ stunda."

Schee wahrdi speedahs Ehrmanim zaur paschu sirdi. „Laiks aiseet, kaps ateet," winam eekrita prahtâ, nemaz nesinot, kamdehl. Bet winsch ari domaja, ka nu tam jasteidzahs, loti jasteidzahs, lai waretu sawu Deewu atkal atrast un atstaht pasauli ar winas kahribahm. Kaut jele nebuhtu tà jamirst, kâ tehws mira, — kaut nebuhtu jamirst bez Deewa! Tas negribeja bihtees ne kauna, ne apsmeekla, jaunu dsihwi eesahkot. — Bet waj wina seewa ari atgreesisees? To pahrdomajot, winsch dabuja schahdu depeschu: „Nahz drihz, Marija loti slima."

Ehrmanis zeloja wisu zauru nakti un nonahza loti noguris pilsehtâ. No dselszeła rateem iskahpjot, tam kahds ussauza: „Labriht, mihło Kahle!"

Tas bija Walteris. Kahle usskatija winu isbrihnijees, kad winsch nojehdza, ka Walteris bija tik nahzis, winu sagaidit.

„Mehs jau tà domajahm, ka schoriht pahrbraukseet," Walteris sazija.

„Kas ir ar Mariju?" Ehrmanis jautaja steidzigi.

„Difteritis," Walteris atteiza.

„Waj wehl dsihwa?"

„Deews, tas Kungs, winu jau aissauzis."

„Kad?"

„Stundu pehz tam, kad jums issuhtija depeschu. Ahtri slimiba iszehlusees, schigli ta beidzahs."

Ehrmanis sakoda luhpas un neteiza ne wahrda.

„Weenu behrnu tas Kungs jums panehmis, otru jums atkal dewis," Walteris eesahka. „Wakar riht' jums peedzimusi meitiņa. Gribeju to jums jau eepreeksch pateikt, — tapehz tê atnahzu. — Mana seewa bija pee juhsu seewas, jo ta dzirdeja, ka wiss notizis tik peepeschi, un zita palihga nebija. Ahrsts tai aisleedza, ilgaki palikt pee juhsu seewas, bihdamees, ka zaur to netaptu difteritis pahrnests no juhsu Marijas ari muhsu behrneem, — bet tagad pee juhsu seewas ir schehligâ mahsa Elene."

Tagad atradahs abi wihri tahs mahjas preekschâ, kurâ bija abu dzihwoklis. Tê Walteris uslika sawu roku us Kahles roku un laipni sazija: „Lihdz schim mehs stahwejahm weens no otra atstatu projam, un juhs man ne-esseet wis dewuschi nekahdu eemeslu, jums tuwotees, — bet, mihło Kahle, behdas, kas jums usbrukuschas, tahs muhs welk weenu pee otra."

Kahles luhpas sarahwahs, kad winsch, Walterim roku speeschot, paskatijahs tam azîs. Tad winsch usgahja weens pats pa trepehm augscham. Lehnam tas tuwojahs sawas istabas durwim. Wehl winsch nebija tahs aissneedzis, kad tahs no eekschpuses tapa atwehrtas un pa tahm isnahza schehlsirdigâ mahsa, apgehrbusees ar tumschahm drehbehm, baltu miziti galwâ.

„Deews palihdz!" wina klusi sazija. „Juhs wisu jau sineet?"

Ehrmanis pameta tik ar galwu un eegahja kopejai lihdza istabâ.

„Ehrman'!" wina seewa tam sauza pretim, ruhkti raudadama.

Winsch peegahja tai klaht, sakehra winas roku, paskatijahs us jaunpeedzimuscho schuhpulî un waizaja: „Kur ir Marija, un — kur ir Ernests?"

„Ernests ir pee Marijas, tur eekschâ," Jda atteiza un rahdija us otras istabas durwim, pa kurahm patlaban Elene isnahza, Ernestu pee rokas wesdama.

Ernests steidzahs pee tehwa: „Nahz, teht', nahz pee Marijas; wina ir tik skaista un zeeti aismigusi! Mahsa Elene teiza: Wina nu ir pee engeleem. Teht', es ari gribetu buht pee engeleem, kâ Marija!"

Kahle nobutschoja sehnu un eegahja otrâ istabâ. Ernests gribeja tam sekot, — bet mahsa Elene to attureja, sazidama: „Paleez tê, behrniņ', tehws grib buht klusu weens pats!"

Us krehsleem stahweja masais, baltais sahrzinsch, un tajâ guleja, ar pukehm isrotata, Marija, jautrâ, preezigâ Marija, bahla un aukstu, baltâs drehbitês. Ehrmanis nometahs pee sahrzina us zeleem un apsedza gihmi ar rokahm. Ko wisu tas beidzamajâs deenâs bija peedzihwojis! Tas dabuja steigtees no weena sahrka pee otra. — Kapehz tam tapa schis behrns atnemts? — — Warbuht tapehz, ka wezaki, kuri stahweja tahlu nost no Deewa, nebija behrnam ustizami sargi.

Ilgi Kahle palika pee Marijas sahrzina. Winsch eekschkigi loti zihnijahs, baiłojahs, skumdejahs.

„Neskumdejatees jele wairs pahr scho behrnu. Winam ir labi; winsch ir pee sawa Pestitaja," Elene sazija.

Kahle pazehlahs, nopuhsdamees. „Waj sahrzinsch jataisa zeeti?" Kahle waizaja.

„Ja."

Tad Kahle atkal sehdeja pee sawas seewas gultas un tureja, rokâs eespeedis, noskumuscho waigu. „Waj taws tehws nomiris?" Jda waizaja.

„Ja, Jda, winsch nomiris un aprakts. Bet winsch mira, Jda, mira breesmigi! Kad mahzitaja kungs nebuhtu atnahzis un pee wina mirstamahs gultas luhdzis Deewu, tad wina nahwe buhtu bijusi taisna aisbraukschana us elli. Mehs jau neweens nepratahm lubgt Deewu."

„Ehrman'," Jda sazija lehni, un nekad wehl ta nebija runajusi tik mihksti, „mums abeem jamahzahs luhgt Deewu. Wai, ko gan es wakar sawâs nahwes bailês buhtu darijusi, kad Waltera kundze pee manis nebuhtu bijusi, un kad mahsa Elene nebuhtu atnahkusi! Tahs abas mahk luhgt Deewu. Schehligai mahsai Deewu luhdzot, Marija nomira."

Jda bija agraki daudzreis schehlsirdigahs mahsas issmehjusi, — tagad ta sazija: „Mahsa Elene ir kâ pats engelis: pazeetiga un laipna, — un kâ ta prot eepreezet! Pee mums ir wiss zitadi, kamehr wina tê ir."

Diwas deenas pehz Marijas apglabaschanas saslima ari Ernests ar to paschu slimibu, kurâ Marija mira. Ta sanehma sehnu it zeeti un draudeja to aisslahpet. Ehrmanis lausija rokas; ne-issakamas bailes peepildija wina sirdi.

Ari Jda newareja wehl zeltees no gultas. Daudzreis ta bija nopuhtusees pahr nastu, kas tai zehlusees zaur behrneem. Nu weens jau guleja kapsehtâ un otrs pee mirschanas. Kâ tas nu winu satrihzinaja! Asarina pehz asarinas noriteja tai pahr waigeem, un wina domaja, ka tai kahds ussauktu: Atgreesees! Atgreesees!"

„Mahsa Elen'," Ehrmanis luhdzahs, „luhdzeet, luhdzeet jel Deewu, lai Winsch apschehlojahs un atstahj mums scho behrnu!"

„Kapehz juhs paschi neluhdzeet Deewu?"

Ehrmanis nowehrsahs. „Es nedrihkstu! No sawas behrnibas jau ne-esmu no Deewa neka gribejis sinaht, — kâ tad es tagad drihkstetu Winam tuwotees ar luhgschanahm?"

„Waj tad juhs nesineet, ka Pestitajs to apalojuschos nes us sawahm mahjahm. Luhdzeet tikai, — bet luhgschanas paklausischanu nododeet Deewa walâ."

Pehz brihtiņa Elenei bija ja-aiseet projam, — bet ta gribeja atkal atnahkt.

Tas bija pret wakaru; sehnam drudzis peenehmahs un bailes wairojahs. Kahle staigaja pa brihscheem pa istabu schurp un turp; winsch newareja weenumehr noskatitees us behrna mokahm.

„Teht', luhdz jel Deewu, lai es waru tik ahtri, kâ Marija!" Ernests peepeschi sahka luhgtees.

„Kapehz tu gribi mirt?" Ehrmanis prasija. „Kapehz negribi palikt pee mums?"

Behrna aztiņas pasibeja, un winsch atteiza: „Tapehz, teht', ka debesis ir tik jauki. Krustmahte Elene mums daudzreis to sazijusi."

Ernests eesahka atkal aissmakt. Kahle nometahs pee gultas semê, sanehma rokas un sauza: „Apschehlojees, apschehlojees, ak, Deews! Ne-usluhko muhsu grehkus! Atstahj mums scho behrnu, Jesus Kristus pehz!"

Nê, kâ behdas mahza Deewu luhgt!

Aissmakums atkal nosihka, un Ernests pasmaidija, kad tehws pee wina noleezahs. Pehz kahda brihscha atnahza atkal mahsa Elene, apskatija sehnu un sazija: „Sliktaki naw kłuwis; man gandrihz leekahs, ka slimiba greesusees us labo pusi."

Basniza un skola.

„Es esmu juhsu starpâ kà kahds kalps."

(Luhk. 22, 27.)

Waj teescham muhsu kalps gribeji buht, ak, Tu sawa Tehwa weenpeedsimuschais Dehls, Tu Kungs, kas esi augstaks par wiseem engeleem, Tu godibas Kehnin', ka wahrdu wisas debesis teiz un kura slawu wisa seme pasludina, — kas waldihs, teekams wisi eenaidneeki buhs likti par pameslu Tawahm kahjahm? Mums gan peenahktos, pee Tawahm kahjahm gulet un Tawahm pawehlehm klausit. Bet kas mehs grehzigi zilweki gan esam, ka Tu muhsu starpâ gribi buht kà kahds kalps? Un tomehr Tawa ne-isprotama mihlestiba tik dsiki ir pasemojusees, ka Tu, lai gan Deewa gihmî buhdams, tomehr pats esi istukschojees un kalpa gihmi peenehmis. Lai gan wisi swehti Deewa engeli Tewi peeluhds, tad tomehr Tu ne-esi nahzis, lai Tewim taptu kalpots, bet lai Tu mums kalpotu un sawu dsihwibu dotu par atpirkschanas maksu preeksch manim un maneem brahłeem! Tu biji Deewa weenpeedsimuschais Dehls, un tomehr pats sewi wismihłaki nosauzees par „Zilweka Dehlu", itin kà tas buhtu Taws wisleelakais gods, ka Tu, no mihlestibas us mums zilwekeem dsihts, pats par zilweku palizis. Tu biji swehts un taisns, un tomehr esi lizees saimotees un nosauktees par Samareeti, par muitineeku un grehzineeku draugu, — Tu kaunu un apsmeeklus, krustu un nahwi sew esi iswehlejees, lai muhs tik atpestitu no nahwes un no wella waras. Weenumehr wehl, lihds schai deenai, Tawa ne-isdibinajamà mihlestiba ir gatawa, muhsu kleegschanas balsij paklausit, muhsu nabadsibai kalpot ar sawu bagatibu, muhsu wahjibu stiprinat ar sawu spehku! Ak Kungs, kà Tewim par to lai pateizu? Kas es gan buhtu, ja Tu nebuhtu nahzis, manim kalpot, — kà gan ar mani paliktu, ja Tu ari jo projam negribetu manim kalpot? Bet nu ari es Tewim gribu kalpot, — Tewim lai peeder mana meesa lihds ar dwehseli un garu, — Tewim lai peeder ikkatra swehtdeena un ikkatra darba deena, ikkatrs rihts un ikkatrs wakars, Tewim wisa mana dsihwe un wisa mana buhschana. Kungs Jesu, Tewim peederu dsihwojot un mirstot!

Jesum ween es peekeros,
Jesum ween es nodomos, —
Tu man, Jesu, peederi,
Un es Tew ar' muhschigi!
Jesus, mana bariba,
Jesus, mana lihgsmiba,
Jesu ween es pasihstu,
Jesu ween es apdseedu!

Tad nu ari Tewim gribu kalpot eeksch maneem brahłeem, Tewis labad ari winus mihlet un zaur wineem Tewi pagodinat. Dodi man, Kungs, us to sawu Swehtu Garu, lai es pehz Tawas preekschsihmes winu starpâ tahds buhtu, kahds Tu biji muhsu starpâ, proti: kà kahds kalps. Palihds', ka lai nepazełos pahr wineem lepnibâ, nedz ari atraujos no wineem grehzigâ pasch'mihlestibâ! Kungs Jesu, kas mums esi dewis ihstenahs mihlestibas preekschsihmi, ak palihdsi man, ka lai ari es sawam tuwakam allaschin parahdu mihlestibu, — dodi, ka lai allaschin esmu gataws, katram kalpot, kur tik waru! Ta jau ir schkihsta un ne-apgahnita kalposchana Deewa, Tawa Tehwa, preekschâ, bahrinus un atraitnes winu behdâs apmeklet un sewi paschu pasargat ne-apgahnitu no pasaules. Tad dodi nu ari manim tahdu mihlestibu, kas sawu laimi tikai meklè zitu laimê, — tahdu mihlestibu, kas allaschin ir nomodâ un gahdà, — kas tik grib kopt un dseedinat un palihdset, to wahrdu wehrâ nemdama: „Tas wisleelakais no jums lai ir juhsu kalps." Manai zilweka dabai nenahkahs wis gruhti, kahdam leelam schihs pasaules kungam kalpot; jo es sinu: jo leelaks tas ir, kam es kalpoju, jo augstaki atkal ziti mani par to zeenihs. Un tas manai eedsimtai lepnibai gauschi patihk. Bet ja nu man kahdam masakam ir jakalpo un mihlestibas darbi pee wina jastrahdà, tad tas man isleekahs pretdabiski esot, un es mehdsu daschadi aisbildinatees, lai tik no tahdas kalposchanas tiktu wałà. Ak, un zaur to es warbuht nizinaju un atmetu kahdu Deewa draugu, kas debesis warbuht tiks pazelts pahr kehnineem un leeleem kungeem. Tamdehł, mihłais Kungs Jesu, atgahdini man weenumehr, kahdu preekschsihmi Tu man esi pametis, — dodi man sawu pasemibu, kad lepnibas gars eeksch manim grib pazeltees, un eespeedi sawu gihmi dsiki, jo dsiki manà sirdî! Pehz Arndta.

Jelgawas eezirkna-komitejas rehkinumu pahrskats

no palihdsibas-lahdes preeksch Ewang.-Lutera draudsehm Kreewijâ par 1890. gadu.

(Beigums.)

Isdewumi.		Rubł.	K.
Pabalstijumi:			
Jelgawas Jahna basnizas skolai		100	—
Mahzitajam Schwolkowskim Poneweschà		300	—
Struschanas-Stirnijanas skolotajam Braflinam		180	—
Talsu kreewiskahs pilsehtas-skolas tizibas mahzibas skolotajam par II. semesteri 1890. gadà		50	—
Georgenburgas draudsei preeksch luhgschanas nama un kestera dsihwokla pahrbuhweschanas		200	—
Teologijas studentam Riemeram		400	—
Teologijas studentam Strautmanim		100	—
Rischnajai Bulankai par 1890. gadu nowehletee 50 rubłu tapa 1891. gada Janwarî aissuhtiti zentralkomitejai.		1330	—
Pabalstijumi no tahm dahwanahm, kas dotas preeksch nosaziteem noluhkeem:			
Birses skolai augłi no Hahna-Hardera dahwinajuma	14 rubł. 25 kap.		
Dahwinajumi, kas eesuhtiti preeksch Jehkabschtatè dibinajamahs mahzitaja weetas, nodoti riterschaftes komitejai	90 „ 63 „		
No teem 50 rubłeem, kuri 1889. gadà no Sabiles eesuhtiti preeksch nosaziteem noluhkeem, tapuschi isleetati:			
preeksch grahmatu pirkschanas Rischnajai Bulankai	20 „ — „		
Teologijas studentam Strautmanim	30 „ — „		
Bauskas Wahzu draudses dahwinajums preeksch Kretinas basnizas nodots generalsuperintendenta kungam	15 „ — „	169	88
	1436 rubł. 64 kap.		
Dahwinajums zentralkomitejai par 1890. gadu:			
atskaitot us zentralkomitejas rehkinuma preeksch Struschanas-Stirnijanas samaksatus	150 „ — „	1286	64
Zentralkomitejai peesuhtiti preeksch nosaziteem noluhkeem:			
Preeksch us Sibiriju nosuhtito garigas apgahdschanas, dahwinajums no Dobeles Latw. draudses	5 rubł. — kap.		
No eezirkna-komitejas Rischnajai Bulankai par 1889. gadu nowehletee	50 „ — „	55	—
Pabalstijumi us zentralkomitejas rehkinuma:			
Palihga mahzitajam Osim Struschan-Stirnijanà	150 rubł. — kap.		
Georgenburgas draudsei preeksch luhgschanas nama un kestera dsihwokla islaboschanas	300 „ — „		
Georgenburgas draudsei preeksch luhgschanas nama pahrbuhweschanas aisleeneti	500 „ — „	950	—
Tehrini.			
Par Latweeschu lapinu drukaschanu (100 tuhkst. ekfempl.	179 rubł. 75 kap.		
Turpretim par lapinahm eenahza:			
no Leepajas eezirkna komitejas	30 rubł. 21 kap.		
no Jehkabschtates eezirkna-komitejas	10 „ 99 „		
no Widsemes eezirkna-komitejas	45 „ 79 „	86 „ 99 „	
Atlikums:		92 rubł. 76 kap.	
Daschadas drukas leetas		8 „ — „	
Ministerijalim Simoneitam		10 „ — „	
Par suhtijumeem pasta nauda		8 „ 71 „	119	47
Renges-Wadakses dahwanas, eesuhtitas Leepajas eezirkna-komitejai			8	—
Lindes-Birsgales dahwanas, peesuhtitas Jehkabschtates eezirkna-komitejai			20	—
Atlikums preeksch 1891. gada			2936	55
Starp teem: tihrâ naudâ		2033 rubł. 69 kap.		
wehrtpapihrôs:				
Kursemes kreditbeedribas krahschanas-lahdes sihmes	344 rubł. 36 k.			
Jelgawas pilsehtas krahschanas-lahdes sihmes	50 „ — „			
1 Rihgas-Jelgawas dselsszeła obligazija	108 „ 50 „			
5% Kursemes kihlu-sihmes	400 „ — „	902 „ 86 „		
		2936 rubł. 55 kap.		
Baroneetes von Hahn, dsim. Harder, dahwinajums par labu Birses Wahzu-Latweeschu skolai:				
5% Kursemes kihlu-sihmes		300 rubł. — kap.		
Krahschanas-lahdes sihmes		10 „ 70 „		
		310 rubł. 70 kap.		
Dahwinajums no Flemminga — Krusasmuischà, kura augłus Jelgawas eezirkna-komiteja war isleetat preeksch saweem noluhkeem:				
V. 5% inskripzijas		1000 rubł. — kap.		
			6875	54

Nepeeteezigeem.

Slawenais mahzitajs M. Frommels reis kahdai saimneezei is sawas pirmahs draudses waizaja: „Kà jums klahjahs?" — Wina eesahka gauschi gaudot un suhdsetees pahr dsihwes raisehm un puhlehm. — Winsch tai łahwa pilnigi isgaustees, un tad sazija: „Waj tas teescham pateesiba, ko juhs tè sazijaht?" — „Ja, zeen. mahzitaja kungs!" — „Un tadschu es redsu, ka jums ir sawa deenischka maise, turklaht drehbes un kurpes, ehkas un mahjas; jums ir labs laulats draugs, spirgti, weseli behrni; Jesus, muhsu Kungs, jums ir par sirds droschumu un Swehtais Gars par gaismu; jums ir sawa basniza un bihbele; jums ir swehtà kristiba un swehtais wakar'ehdeens; jums ir grehku peedoschana un zeriba us muhschigu dsihwoschanu. — Saimneez' mihłà, man jums kas jasaka: Jums klahjahs pa daudz labi!" — Pehz kahdahm nedełahm mahzitajs, gar minetahs saimneezes mahjahm eedams, eerauga to no tahleenes stahwam un tai atkal waizà: „Nu, saimneez', kà jums tagad klahjahs?" — Ar preezigu waigu ta schoreis atbild: „Ak, mahzitaja kungs, man klahjahs pa daudz labi!" —l—

Mahsa Elene nebija wihlusees. Kad ahrsts atnahza, tas sazija: „Behrns ir isglahbts! To nemaz gan nedomaju!"

Ehrmanim tas bija kà sapnis; winsch nemaz to nedrihksteja wehl tizet.

„Deews mums ne-usleek wairak, nekà mehs waram panest," Elene sazija.

Ernests eemiga, un Ehrmanis wilkahs lehni us pirkstu galeem otrâ istabâ pee Idas un sauza klusam: „Ida! Ida! Ernestam eet jau us labo pusi!" Tad tas steidsahs zaur preekschnamu un pa durwim ahrâ. Tam nepeetika wairs istabâ; tam gribejahs buht ahrâ, sem klaijahs debess. Preekschnamâ Kahle satika Walteri.

„Kà eet?" winsch sirsnigi waizaja. „Mehs esam tik nemeerigi!"

Ehrmanis sakehra Waltera roku un sazija: „Ernests ir isglahbts!"

„Paldeews Deewam!" Walteris sazija. „Kà nu muhsu behrni preezasees, kas jau gauschi schehlojahs pehz sawa rotału beedra un sirsnigi par winu luhguschi Deewu!"

Kahle bija drihz us eelas. Winsch gahja, nemaz nejusdams — kur. Pee debesim spihdeja un mirdseja swaigschnu bari un aisrahwa Kahles domas no semes us debesim.

Pee kahda tilta bija daudz łauschu sadruhsmejuschees. Kahds wihrs bija eegahsees uhdenî; isglahbt to wairs newareja; malà iswilka tikai wina lihki. Tas bija Gustafs Baumerts, kas tik breesmigâ wihsê bija padarijis galu sawai grehzigai dsihwoschanai! Ehrmanis newareja usskatit lihki, un tapehz tas behdsa projam. Lihkis tam sauktin usfauza: „Pasaule pa-eet ar sawahm kahribahm!"

Tà behgot, Kahlem krita azîs kahdas basnizas tornis, kas kà milsu pirksts tikahs us augschu rahdam. Winsch eegahja basnizâ; winsch gribeja scho wakar' pabuht ta Kunga swehtâ pagalmâ un zeeti apnemtees, nekad ne-atstaht ne-eewehrotu swana mihligo aizinaschanu.

Jauns gads bija jau eesahzees. Ernests jau sen bija iswesełojees un sahrts, kà ahbols, — bet Ida wehl newareja zeltees no gultas. Ari wina bija pahrwehrtusees. Pamasitinam ari ta bija nahkusi pee atsihschanas, ka pasaule pa-eet ar sawahm kahribahm, un ka ir labaki, mihlet Deewu, nekà mihlet pasauli.

Pa slimibas laiku no tahs atrahwahs wisi tee draugi, kas kopâ ar winu lihgsmojahs pasaules preekôs. Aiwesełojusees, ta atrahwahs atkal no wineem. Ehrmanim gan bija jadsird daudz apsmeekla un peesoboschanas, sawas pahrwehrschanahs dehł, — bet winsch palika ustizigs sawai apnemschanai, un Deews tam palihdseja.

Wehl weenreis Kahle aisbrauza us dsimteni, peerunat mahti, lai nahk pee wina dsihwot; par krodseneeku palikt, tam reebahs. Dsimtenê tas apmekleja ari mahzitaju Neimani, un kà tehws ar sawu pasuduscho dehlu, tà mahzitajs sarunajahs ar winu. Kad winsch aisgahja, tad mahzitajs sazija: „Tas nekad wairs ne-aismirsihs sawu pahtaru pantinu; winsch atradihs, ko bija pasaudejis!"

Pee Kahlehm waldija nu pawisam zitads gars. Bija sajuhtams, ka saldais Deewa meerinsch pahr wineem sawus spahrnus isplehtis.

Ehrmanis un Ida peedsihwoja wehl deewsgan preeku sawâ kopdsihwê un pee saweem behrneem. Tee sajuta arweenu wairak, ka tee, kas Deewu mihlê, bauda tahdu preeku, tahdu laimi, meeru un swehtibu, no kam pasaules behrneem naw ne jausmas.

Smuki, glihti Ehrmanis usrakstija sawu pahtaru pantinu us papihra, eelika to rahmî sem glahses un uskahra istabâ pee seenas, kur katrs to wareja redset un lasit, kas istabâ eenahza.

Drupas un druskas.

Leeziba.

A.: „Gribeju pee jums apwaizatees pahr puisi Pinkupschu. Winsch grib stahtees manâ deenestâ un saka, lai pahr wina usweschanos apklauschinajos pee jums; luhdsu, waj winsch ir godigs, un waj isdara wisu, ko tam leek?"

B.: „Godigs winsch ir zaur' un zauri, bet isdarit, ko tam leek, tas ne-isdara wis. Dsirdeet tik: Jau kahdas desmit reisas es winu esmu suhtijis pee jums, lai isdabon no jums tos 200 rubłu, ko es jums aisleeneju, — bet winsch man naw pahrnesis ne grascha!"

Jau sen apradis!

Ilse apmeklè sawu draudseni Edu, kurai jau drihz buhs gads, kamehr prezejusees. Ta atrod Edu ruhkti, ruhkti raudam pahr to, ka wihrs tai tapis nelaipns.

„Atreebees winam zaur to, ka esi ari pret winu nelaipna," Ilse pamahza sawu nelaimigo draudseni.

„Ta' ta' atreebschanahs!" Eda saka. „Winsch jau ar to sen apradis!"

Weltiga mihlestiba.

Mika: „Kad tu ne-apsolees, nahkt pee manis, tad tu mani redsi schodeen pehdejo reisu!"

Madscha: „Kad sinatu, ka tas teesa, tad es gan labak — tew wehl ne-apsolitos."

Pahrpratums.

Skroderene: „Atkal jau tu, wihrin', esi paturejis gabalu no skrihwera drehbes! Waj tu no ta neka ne-istaisi?"

Skroderis: „Ka tad nè, — istaisischu tew wamschus!"

Ari zeeta mihlestiba!

Winsch: „Glaimot es neprotu, tas ir teesa, bet es tewi tà mihlu, ka, ja tu peemehram tagad teiktu, lai es no tewis schkiros us wisu muhschu, es to tuhlit daritu, un tikai weenigi talabad, ka tu to gribi!"

—rg.

Pikis pika galâ!

Kahda konzert'dseedataja saka us kungu, kas tai pehz konzerta beigahm teek stahdits preekschâ: „Nu, kà jums patika ta duëte, ko mehs dseedajahm?"

Kungs: „Juhs dseedajaht debeschkigi, zeenità kundse! Bet kapehz juhs iswehlejatees tahdu newehrtigu dseesmu?"

Dseedataja: „Mans kungs! Ta bija mana nelaika wihra kompozija."

Kungs: Ak tà — tà, — ja, to es ari ihsti nemaz nedomaju; es gribeju teikt, kapehz juhs ar tahdu ehrmu kopâ dseedajaht?"

Dseedataja: „Tas bija mans tagadejais wihrs!" *A*

Seemas wakars.

(Pehz Puschkina.)

1.
Auka sneega padebescheem
Silo debess welwi sedz, —
Puten's plosahs jau pa gaiseem,
Tà ka tikai miglu redz.

2.
Jt kà wilku bari meschâ,
Auka schauschaligi kauz, —
Brihscheem tà, kà zelneeks laukâ,
Luhgdams naktes mahjas, sauz.

3.
Wisi sehsch ap krahsni klusu
Druhmâ, tumschâ buhdinâ, —
Nowehl saldu, mihksu dusu
Welna mahtei kapinâ.*)

4.
Ari mana mahmukite
Tagad itin rahmi sehd.
„Ko tu domà, wezenite,
Lai ta welna mahte dehd!

5.
Atstahj krahsni, nahz pee galda,
Kamdehł tu lai behdas kop', —
Usdsersim no alus salda,
Sirds lai preezigaka top!

6.
Dseedi labak dseesmu manim,
Manai suhrai jaunibai, —
Dseedi dseesmu, tad ir tewim
Buhs it labi sirsninai!"

7.
Auka sneega padebescheem
Silo debess welwi sedz, —
Puten's plosahs jau pa gaiseem,
Tà ka tikai miglu redz.

8.
Atstahj krahsni, nahz pee galda,
Kamdehł tu lai behdas kop', —
Usdsersim no alus salda,
Sirds lai preezigaka top!

Nameitu Juris.

*) Laudis, negaisam plosotees, saka, ka welna mahti glabajot.

Homograms.

(Sastahdijis Klawas Alfreds.)

a	a	a	a	e	e
e	e	e	i	i	i
i	i	k	k	k	l
l	l	l	o	p	r
r	s	s	s	s	s
s	t	t	t	t	t

Augschejâs ruhtinâs eerakstitee burti jasakahrto tahdâ wihsê, ka tiklab no kreisahs puses us labo, kà ari no augschas leijup lasot, isnahk seschi un tee paschi wahrdi, kuru nosihme ir schahda: 1) Drukatawas ihpaschneeks. 2) Kahdâ romanâ minets klosteris. 3) Semkopibas rihks. 4) Trauki. 5) Ehsigribu wairojoscha weela. 6) Werbs (skahdi padarit). (Usminejums 14. nummurâ.)